

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ESPRESSO MACHINE SEM 1 100 A2

(GB) (CY)

ESPRESSO MACHINE

Operating instructions

(SK)

ESPRESOVAČ

Návod na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

(CZ)

ESPRESOVAČ

Návod k obsluze

(GR) (CY)

ΕΣΠΡΕΣΙΕΡΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 59345

(CZ) (SK) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

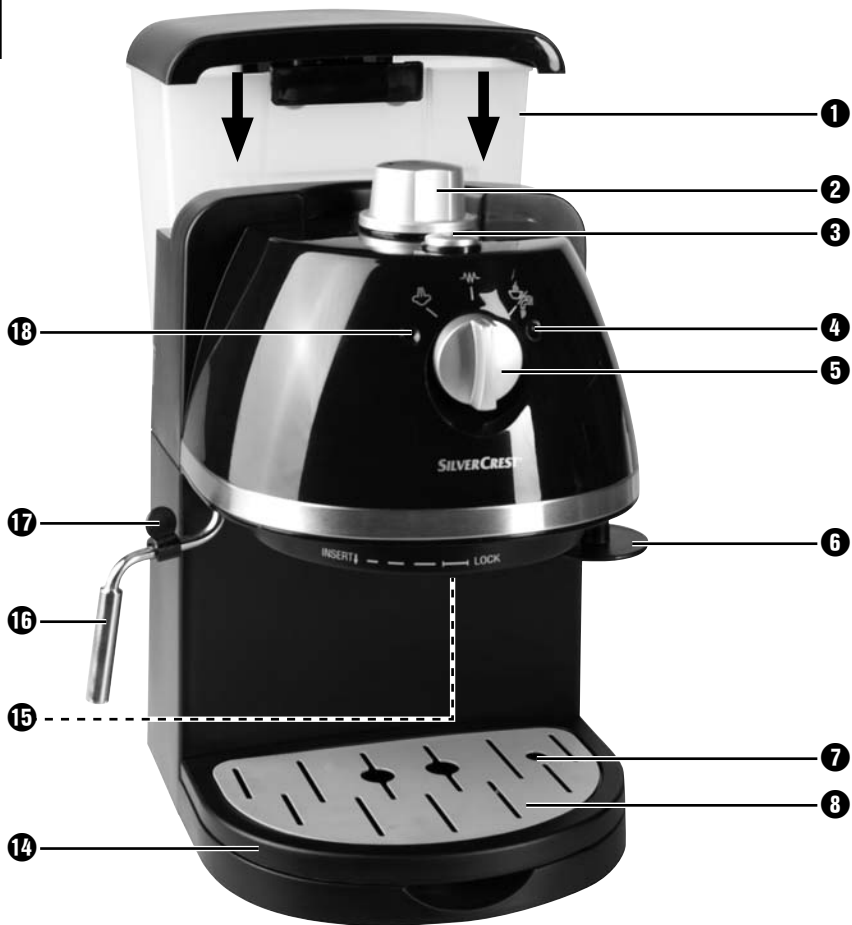
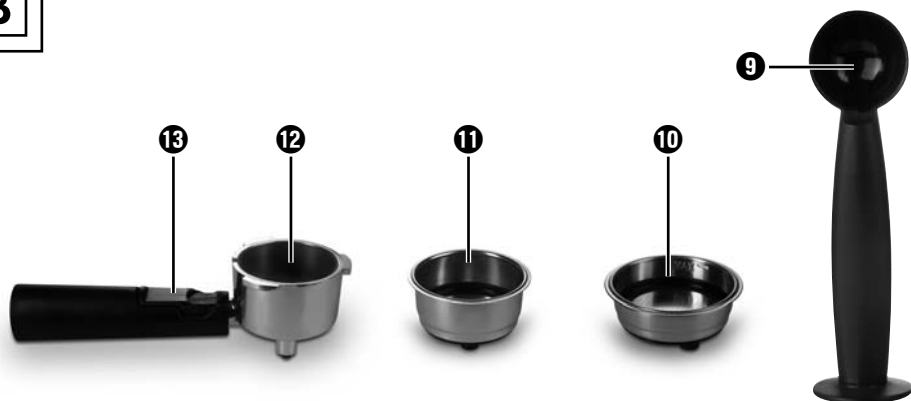
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	21
SK	Návod na obsluhu	Strana	41
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	61
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	81

A**B**

Index

Introduction	2
Copyright	2
Limited liability	2
Warnings	2
Intended use	3
Items supplied / Transport inspection	4
Disposal of the packaging	4
Safety instructions	5
Operating components	7
Technical data	7
Commissioning	8
Operation	8
Filling the water tank	8
Heating-up after a long standing time / on the first use	9
Heating up before every use	10
Preparing Espresso	10
Preparing Cappuccino	12
Tips for the milk froth	14
Generating hot water	14
Cleaning and Care	15
Cleaning the milk frother	15
Cleaning the hot water shower	16
Cleaning accessories	16
Cleaning the appliance	16
Descaling the appliance	16
Troubleshooting	18
Disposal	19
Disposal of the appliance	19
Warranty and Service	20
Importer	20

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All rights, including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially, as well as substantive and technical changes, are reserved.

Limited liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized modifications or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In the extant operation instructions the following warnings are used:

WARNING

A warning of this risk level signifies a potentially dangerous situation.

If the risk situation is not avoided it can lead to injuries.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT**A warning of this risk level signifies potentially property damage.**

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice signifying additional information that assists in the operation of this appliance.

Intended use

This appliance serves exclusively for the preparation of espresso/cappuccino and the heating of water. It is intended solely for use in domestic households. Do not use it for commercial applications.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed here.

 WARNING**Risk from unintended use!**

Risks can come from the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use this appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

The operator alone bears liability.

Items supplied / Transport inspection

WARNING

Risk of suffocation!

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing.
There is a risk of suffocation!

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Espresso Machine
- Sieve carrier
- large espresso sieve
- small espresso sieve
- Measuring spoon with compactor
- Operating Instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is available and there are no signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or transportation, contact the service hotline.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the appliance properly for return.

Safety instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- This appliance may not be used by children.
- Keep the appliance and its connecting cable out of the reach of children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children must not play with the appliance.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service Department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
Risk of electric shock!
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Risk of Burns! During use, some parts become very hot!
- Hot vapour plumes are formed when the product is in use. Take care to ensure that you do not scald yourself! Keep a safe distance away from the steam.

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets.

ATTENTION - PROPERTY DAMAGE

- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be assured by using original replacement parts.
- Protect the appliance from moisture and liquid penetration.
- Protect the appliance against shock, moisture, dust, chemicals, extremes of temperature and from being too close to sources of heat (ovens, radiators).
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- Always pull the plug from the mains power socket; never pull on the cable.
- Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not operate the appliance in rooms where the temperatures are below or around 0° C. Should the water in the pipes or the water tank freeze, the appliance could be damaged.
- Never operate the appliance outdoors. This appliance is intended only for indoor use.

NOTICE

- ▶ A repair to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.

Operating components

- ❶ Water tank
- ❷ Steam regulation knob
- ❸ On/Off switch
- ❹ Green heating-up control lamp
- ❺ Rotary switch
- ❻ Compactor
- ❼ Recess for the red float
- ❽ Drip grill
- ❾ Measuring spoon with compactor
- ❿ Small espresso sieve
- ⓫ Large espresso sieve
- ⓬ Sieve carrier
- ⓭ Sieve blocker
- ⓮ Drip tray
- ⓯ Hot water showermax
- ⓰ Milk foamer
- ⓱ Grip
- ⓲ Red heating-up control lamp

Technical data

Voltage	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Nominal performance	1 100 W
Pump pressure	approx. 1.5 MPa (15 bar)
Water tank (MAX)	1.5 Litres
Energy consumption in standby mode until automatic switch-off	approx. 31.3 Wh
Energy consumption in off-mode	0 Wh

Commissioning

- 1) Clean the sieve holder ⑫, the measuring spoon ⑨, the espresso sieve ⑩ ⑪, the drip grill ⑧ and the water tank ① as described in the chapter "Cleaning and Care".
- 2) Place the appliance on a level and heat-resistant surface. Ensure that a mains power socket is in the vicinity.
- 3) Insert the drip grill ⑧ so that the red float can protrude through the recess ⑦ in the drip grill ⑧.
- 4) Insert the plug into a mains power socket.
- 5) Proceed as follows before the first use, so as to clean the internal pipelines:
- 6) Allow sufficient water for about 5 cups of coffee to flow through the appliance. Refer to the chapter "Operation".
- 7) Let steam generate for about 30 seconds. Refer to the chapter "Operation".

NOTICE

- ▶ On the first use it may be that the pump is already audibly working, noises occur, but still no water is coming out of the appliance. In this case, turn the steam control switch ② in the direction "+" so that air can escape from the pipelines of the appliance (the function rotary switch ⑤ stands at the position "☁️"). After approx. 20 seconds the air will have escaped, the noises disappear and water flows from the appliance.

Operation

Filling the water tank

NOTICE

- ▶ Use only fresh drinking water for making espresso/cappuccino.
- 1) Pull the water tank ① upward and out, open the lid and fill it with water: Fill it with water to at least the Min. marking. Never fill it with more water than up to the MAX marking.
 - 2) Push the water tank ① back into the appliance so that it slides into the appliance on the rails and sits firmly.
 - ▶ You can also fill the water tank ① without having to remove it from the appliance. Simply open the water tank lid and fill it with water from a bottle etc. Ensure that no water runs beside the water tank ①.


Heating-up after a long standing time / on the first use

If you have not used it for some time, preheat the appliance as follows:

- 1) Fill the water tank **1** with water.
- 2) Place either the large **11** or the small espresso sieve **10** in the sieve carrier **12**.
- 3) Insert the sieve carrier **12** into the appliance by placing it at the marking "INSERT" and then turning it anticlockwise to the marking "LOCK".
- 4) Place a cup under the sieve carrier **12**.
- 5) Close the steam regulation knob **2** (turn it as far as it will go in the direction " - ").
- 6) Switch the appliance on with the on/off switch **3**.
- 7) The red heating-up control lamp **13** glows.
- 8) Turn the rotary switch **5** to the position "☕". The pump begins to pump water into the appliance. As soon as water flows from the sieve carrier opening, turn the rotary switch **5** back to the position "⚡".
- 9) As soon as the green heating-up control lamp **4** glows, turn the rotary switch **5** to the position "☕". Allow the water to flow for about 1 minute. It may be that you need to empty the cup in between. To do this, stop the process for a moment by turning the rotary switch **5** back to the position "⚡".
- 10) After approx. 1 minute turn the rotary switch **5** back to the position "⚡".
- 11) Wait until the green heating-up control lamp **4** glows again. The warming-up is concluded. You can now prepare espresso.

Heating up before every use



Before you can prepare an espresso or cappuccino, the appliance must be heated up.

- 1) Switch the appliance on with the on/off switch **3**. The rotary switch **5** is at the position “”.
- 2) The red heating-up control lamp **13** glows.
- 3) Wait until the green heating-up control lamp **4** glows.

You can now make an espresso / cappuccino.

Preparing Espresso

NOTICE

- ▶ If, before starting to make the espresso, you have taken hot steam from the machine, we recommend you draw a little hot water before commencing with the espresso preparation. If you do not, it may be that the coffee tastes burnt. Hold an empty cup under the milk frother **15**. Turn the steam control knob **2** in the direction “+”. Turn the function rotary knob **5** to the position “” so that hot water flows out of the nozzle. Wait a few seconds before turning the function rotary knob **5** back to the position “”. Then turn the steam control knob **2** back to closed (in the direction “-”).

NOTICE

- ▶ Always ensure that the espresso sieve **10** **11** is clean and free of coffee powder residues.
- 1) When the appliance is heated-up:
To prepare an espresso, place the small espresso sieve **10** in the sieve carrier **12**.
To prepare two espressos, place the large espresso sieve **11** in the sieve carrier **12**.
 - 2) Fill the small espresso sieve **10** to the MAX marking with espresso powder. This equates to approx. 7g of powder or a levelled measuring spoon **9**.
or...
Fill the large espresso sieve **11** to the MAX marking with espresso powder. This equates to about 7g + 7g of powder or two levelled measuring spoons **9**.
 - 3) Compress the espresso powder using the tamper on the appliance **6**. Then, if necessary, fill it with more espresso powder, until the espresso sieve **10** **11** is full up to the MAX marking. Tamp the coffee powder down once again.

NOTICE

- ▶ Compaction of the coffee powder is an essential process for the preparation of an espresso. If the espresso powder is compacted very strongly, the espresso runs through more slowly and there is more crema. If the espresso powder is not so strongly compacted, the espresso runs through more quickly and it creates very little crema.
- 4) Insert the sieve carrier **12** into the appliance by placing it at the marking "INSERT" and then turning it anticlockwise to the marking "LOCK".
 - 5) Place one (or two) cup(s) under the sieve carrier openings. We recommend that you rinse the cups out with hot water beforehand, so that the espresso does not cool so quickly.
 - 6) As soon as the green heating-up control lamp **4** glows, you can turn the rotary switch **5** to the position "☞". The espresso flows into the cup(s).

WARNING

Never remove the sieve carrier **12** during the espresso output!

The resulting spray of hot espresso would lead to injury!!

- ▶ Always ensure that the rotary switch **5** stands at "☞" before you remove the sieve carrier **12**.

NOTICE

- ▶ This appliance is fitted with a pre-brew function. This means that the hot water, before it is pressed through the espresso powder, stands for a short time in the filter holder. This refines the aroma of the espresso.
- 7) When the cup(s) are filled to the desired quantity (about 20 ml), turn the rotary switch **5** back to the position "☞".

You can now drink the espresso.

- 8) Switch the appliance off with the on/off switch **3**.

NOTICE

- ▶ After 3 minutes the appliance will switch itself off automatically.
- 9) After every use remove the espresso powder from the espresso sieve **10** **11**. Remove the sieve holder **12** from the appliance. Flip the sieve blocker **13** upwards so that the espresso sieve **10** **11** cannot fall out of the sieve holder **12**. Now empty the espresso sieve **10** **11**. Always dispose of the espresso powder or espresso pads in an environmentally friendly manner, for example, with the organic waste.

NOTICE

- ▶ Absolutely clean the hot water shower **15** after every use. Refer to the chapter "Cleaning and Care".

NOTICE

- ▶ Regularly empty the drip tray **14**, at the latest when the red float in the recess **7** of the drip grill **8** is visible.

NOTICE

- ▶ You can also use espresso pads for the preparation of espresso. Use only espresso pads that correspond to the ESE standard. The ESE standard is a system accepted by the leading manufacturers of espresso pads, which makes possible the simple and clean preparation of espresso.

Preparing Cappuccino



WARNING

Be careful when working with steam for the milk foam production!

The hot steam or hot splashes can lead to injuries!

- ▶ Always operate the steam regulation knob **2** slowly.
- 1) Fill a container for frothing (preferably made of stainless steel) to third with cold milk.
 - 2) Ensure that the steam regulation knob **2** is closed (turn it as far as it will go in the direction "-").
 - 3) Push the milk foamer **16** out to the side. Thereby, take hold of it only by the grip **17**.
 - 4) Turn the rotary switch **5** to the position "☺". Wait until the green heating-up control lamp **4** glows.
 - 5) Hold an empty container under the milk frother **16**. Slowly turn the steam control knob **2** in the direction "+". Condensed water/spray comes from the nozzle. Thus, the nozzle and the water circulation inside the appliance is cleaned.
 - 6) When only steam comes out of the nozzle, turn the steam control knob **2** in the direction "-" until no more steam comes out of the nozzle. Pour the water in the container away.
 - 7) Now hold the frothing container in your hand, so as to feel the milk temperature, and guide the nozzle of the milk frother **16** lightly into the milk. Thereby, hold the frothing container at a slight angle.

- 8) Slowly turn the steam control knob **2** in the direction "+".
- 9) Rotate the container for frothing in a circular motion and hold the tip of the nozzle just below the surface of the milk: deep enough so that the milk does not spray in all directions and high enough so that a thick foam is produced. Done properly, a deep buzzing sound is audible.
- 10) As the milk froth rises place the nozzle deeper in the milk, to froth up the next "layer" and to avoid a burnt taste in the foam.
- 11) Finally, insert the nozzle completely and close the steam control knob **2** a little, so that the milk is heated. Hold the frothing container at a slight angle, so that the milk gently spins around while it is being stirred with the nozzle.
- 12) When the milk foam has the desired consistency and temperature, switch the steam control knob **2** off (up to the stop in the "-" direction).
- 13) First then remove the nozzle from the milk.
- 14) Turn the rotary switch **5** to the position "M".

NOTICE

- ▶ For the preparation of cappuccino always use bigger cups than for espresso, because foamed milk will be added.

- 15) For the preparation of a cappuccino, proceed exactly as you would for an espresso (see chapter "Preparing espresso"/ the heating up is no longer necessary). Allow the water to pass through only for about twice as long as an espresso (about 40 ml).
- 16) Switch the appliance off with the on/off switch **3**.

NOTICE

- ▶ After 3 minutes the appliance will switch itself off automatically.

- 17) Now add the frothed milk into the previously prepared espresso. The cappuccino is now ready. According to taste, you can add sugar or sprinkle it with cocoa powder.

NOTICE

- ▶ You can also use the milk frother **16** to heat up other liquids, such as cocoa or tea.

NOTICE

- ▶ Absolutely clean the milk frother **16** after every use. Refer to the chapter "Cleaning and Care".

Tips for the milk froth

- In principle, any type of milk can be frothed, including soy and rice milk. However, some types of milk can only be frothed with limitations.
- Skimmed or low-fat milk does not burn as easily as whole milk, but with a too low fat content there is a risk that the milk froth will not be good. Therefore, if possible use a milk with 3.5% or 1.5% fat content.
- Well chilled milk can be frothed better than less cold.
- Do not froth milk up a second time, otherwise it could burn on.
- Allow frothed milk to stand for about 30 seconds before you pour it onto the espresso. Thus, larger bubbles burst and still fluid milk falls to the bottom. You can then pour the fine froth onto the espresso.

Generating hot water

- 1) When the appliance is heated-up:
- 2) Place a cup under the milk frother ⑩.
- 3) When the green heating-up control lamp ④ glows, turn the steam control knob ② to the position "+".
- 4) Turn the rotary switch ⑤ to the position "☕". Hot water flows from the nozzle.
- 5) If you wish to interrupt the hot water supply, turn the steam control knob ② off (as far as it will go in the direction "-") and place the rotary switch ⑤ at the position "⚡".
- 6) Switch the appliance off with the on/off switch ③.

NOTICE

- ▶ After 3 minutes the appliance will switch itself off automatically.

Cleaning and Care

WARNING - RISK OF INJURY!

- Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance. Risk of electric shock!
- Always allow the appliance to cool down before you start to clean it. Risk of Burns!
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids. Risk of electric shock!

Cleaning the milk frother

ATTENTION - PROPERTY DAMAGE

- NEVER use abrasive, corrosive or chemical agents to clean the appliance. These could damage the upper surfaces of the appliance.
- 1) Place an empty container under the milk frother **16**.
 - 2) Immediately after use turn the steam control knob **2** to the position “+” and, for a few seconds, allow the steam to escape.
 - 3) Turn the steam control knob **2** off (as far as it will go in the direction “-”), switch the appliance off and remove the plug from the mains power socket.
 - 4) Allow the nozzle to cool down.
 - 5) Remove the nozzle and clean it thoroughly in warm water.
 - 6) Check to see if the small hole in the nozzle is clogged and, if so, clear it with a needle.
 - 7) Clean the steam delivery tube of the milk frother **16** with a damp cloth.
 - 8) Replace the nozzle back onto the steam supply pipe.

Cleaning the hot water shower

Clean the hot water shower **15** after each use:

- 1) After you have prepared the espresso/cappuccino and removed the sieve holder **12**, wipe the entire surface of the hot water shower **15** with a moist cloth so that all powder residues are removed.
- 2) Insert the filter holder **12** back in **without** the espresso filters **10 11**.
- 3) Then place an empty cup under the hot water spray **15** and turn the rotary function switch **5** to the position "☕". Water flows from the hot water spray **15** and rinses the last of the powder residue out.
- 4) After about 20 seconds place the rotary function switch **5** back to the position "☕" and then switch the appliance off with the On/Off switch **3**.
- 5) Take the filter holder **12** back off.

Cleaning accessories

- 1) Clean the filter holder **12**, the two coffee filters **10 11**, the water tank **1**, the measuring scoop **9** and the drip tray **8** in warm water.

NOTICE

- ▶ If you put detergent into the water, it may have a negative effect on the taste of the espresso. If the stains can only be removed with detergent, always rinse the items afterwards with lots of clean water.

- 2) Dry all parts well.
- 3) The drip tray **14** is suitable for cleaning in the dishwasher.

Cleaning the appliance

Clean the housing with a moist cloth. If necessary, use a little detergent on the cloth.

Descaling the appliance

Regularly descale the appliance. The appliance should be descaled after about 200 espresso preparations. Depending on the hardness of the water in your area, this figure may differ.

For descaling, use commercial available descaler for espresso machines. Proceed as described in the instructions for usage of the descaler.

If you do not have a descaler, you can proceed as follows:

- 1) Fill the water tank **1** to the marking MAX.

- 2) Dissolve 2 tablespoons (about 30 grams) of citric acid (available in drug-stores or chemists) into the water.
- 3) Replace the water tank **1** into the appliance.
- 4) Switch the appliance on with the on/off switch **3**. The rotary switch **5** must be in the position "☐". The steam control knob **2** is closed.
- 5) Insert the sieve carrier **12**, without either of the espresso sieves **10/11**, into the appliance and place a cup under the sieve carrier **12**. As soon as the green heating-up control lamp **4** glows, turn the rotary switch **5** to the position "☐".
- 6) Let about 2 cups (coffee cups) of water pass through and then stop the process.
- 7) Hold a container under the milk frother **16**.
- 8) Place the rotary switch **5** at the position "☐" and wait until the green heating-up control lamp **4** glows. Slowly turn the steam control knob **2** to the position "+". Allow the appliance to create steam for about 2 minutes.
- 9) After 2 minutes close the steam control knob **2**, set the rotary switch **5** to the position "☐" and switch the appliance off.
- 10) Let the scaling agent take effect for about 15 minutes.
- 11) Repeat the steps 4 - 10 three times.
- 12) Then place the rotary switch **5** at the position "☐" and let the solution flow through until the water tank **1** is empty.
- 13) Rinse the water tank **1** with clean water and then fill it with clean water up to the MAX marking.
- 14) Turn the rotary switch **5** to the position "☐" as soon as the green heating-up control lamp **4** glows.
- 15) Allow the water to run through.
- 16) Repeat the steps 13 - 15 three times.
- 17) Fill the water tank **1** with water once again.
- 18) Turn the rotary switch **5** to the position "☐".
- 19) Hold a container under the milk frother **16** and slowly rotate the steam control knob **2** to the position "+" as soon as the green heating-up control lamp **4** glows.
- 20) After about 1 minute close the steam control knob **2**, set the rotary switch **5** to the position "☐" and switch the appliance off.

NOTICE

- ▶ After 3 minutes the appliance will switch itself off automatically.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The espresso no longer flows out.	<ul style="list-style-type: none"> The espresso powder is too moist and/or compressed too tight. 	<ul style="list-style-type: none"> Reprepare the espresso, however, this time do not compress it so tightly, or exchange it completely.
	<ul style="list-style-type: none"> No water in the water tank 1. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill the water tank 1 with water.
	<ul style="list-style-type: none"> The holes in the sieve carrier openings are blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the sieve carrier 12.
the espresso drips over the edges of the sieve carrier 12 instead of from the openings.	<ul style="list-style-type: none"> The sieve carrier 12 is not correctly inserted. 	<ul style="list-style-type: none"> Correctly insert the sieve carrier 12.
	<ul style="list-style-type: none"> The sieve carrier openings are blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the sieve carrier 12.
	<ul style="list-style-type: none"> There are espresso powder residues on the edges of the sieve carrier 12. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the espresso powder residues from the edges of the sieve carrier 12.
The espresso is cold.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance was not preheated. 	<ul style="list-style-type: none"> Preheat the appliance.
	<ul style="list-style-type: none"> The green heating-up control lamp 4 has not yet glowed. 	<ul style="list-style-type: none"> Wait until the green heating-up control lamp 4 glows.
	<ul style="list-style-type: none"> The cups were not prewarmed. 	<ul style="list-style-type: none"> Prewarm the cups.
Noisy operation of the pump.	<ul style="list-style-type: none"> The water tank 1 is empty. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill the water tank 1 with water.
	<ul style="list-style-type: none"> The water tank 1 is not properly inserted, meaning that water cannot enter into the appliance. 	<ul style="list-style-type: none"> Correctly insert the water tank 1.

The crema is too light (the espresso runs quickly out of the sieve carrier 12).	• too little espresso powder.	• Use more espresso powder.
	• The espresso powder is too coarsely ground.	• Use only the espresso powder specially manufactured for espresso.
The crema is too dark (the espresso runs slowly out of the sieve carrier 12).	• too much espresso powder.	• Use less espresso powder.
	• The powder is too finely ground or moist.	• Use only the espresso powder specially manufactured for espresso.
	• The sieve is blocked.	• Clean the sieve.
The milk does not foam.	• The milk is not cold enough.	• Use milk from the refrigerator.
	• The milk foamer 16 is dirty.	• Clean the milk foamer 16.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of this appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 59345

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 59345

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	22
Autorské právo	22
Omezení ručení	22
Výstražná upozornění	22
Použití dle předpisů	23
Rozsah dodávky/ inspekce dopravy	24
Likvidace obalu	24
Bezpečnostní pokyny	25
Ovládací prvky	27
Technická data	27
První uvedení do provozu	28
Obsluha	28
Naplnění nádržky na vodu	28
Rozehřátí po delší době odstavení/ při prvním uvedení do provozu	29
Ohřev před každým použitím	30
Příprava espressa	30
Příprava cappuccina	32
Tipy pro vytvoření mléčné pěny	34
Vyprodukovat horkou vodu	34
Čištění a údržba	35
Čištění zpěňovače mléka	35
Čištění trysky na horkou vodu	36
Čištění příslušenství	36
Čištění přístroje	36
Odvápnění přístroje	36
Odstranění závad	38
Likvidace	39
Likvidace přístroje	39
Záruka a servis	40
Dovozce	40

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

CZ

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Všechna práva, a i fotomechanická reprodukce, rozmnožování a rozšiřování prostřednictvím zvláštního procesu (například zpracování dat, nosiče dat a datové sítě), i jenom částečně, jakož obsahové a technické změny, jsou vyhrazeny.

Omezení ručení

Všechny technické informace, údaje a pokyny pro obsluhu, obsažené v tomto návodu k obsluze, odpovídají aktuálnímu stavu v době tisku a byly provedeny se zřetelem na dosavadní zkušenosti a poznatky dle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

VÝSTRAHA

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro přípravu espressa/cappuccina a pro ohřev vody. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej komerčně.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržovat postup, popsany v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Rozsah dodávky/ inspekce dopravy

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Espresso vač
- Držák sítko
- Velké sítko na espresso
- Malé sítko na espresso
- Odměrka s pčchovadlem
- Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě nekompletní dodávky nebo v případě poškození přístroje z důvodu vadného obalu nebo z důvodu přepravy, se obraťte laskavě na servisní hotline.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.

Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Udržujte přístroj a jeho přípojný kabel mimo dosah dětí.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přípojnému kabelu.
- Děti od 8 let mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy nesahejte na přístroj mokřými nebo vlhkými rukami.
- Pro zabránění vzniku nebezpečí nechte poškozenou síťovou zástrčku nebo poškozený napájecí kabel vyměnit okamžitě autorizovaným odborným personálem nebo službou zákazníkům.

- Nebezpečí popálení! Některé díly se během používání silně ohřejí!
- Při používání přístroje se vytvoří horké páry. Třeba dávat pozor, aby nedošlo k opaření párrou! Udržujte dostatečnou vzdálenost k páře.
- Tento přístroj připojte pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky.

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY

- Závadné stavební součásti se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze při těchto dílech je zaručeno, že se splní bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikání kapalin.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a před příliš blízkými tepelnými zdroji (pečicí trouby, radiátory).
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
- Vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky; nikdy netahejte za kabel.
- Během provozu nikdy nenechte přístroj bez dozoru.
- Pro provoz přístroje nikdy nepoužívejte externí časovač nebo separátní systém k dálkovému ovládní.
- Neprovozujte přístroj nikdy v místnostech, ve kterých je teplota pod nebo kolem 0°C. Při zamrznutí vody v trubkách na vodu nebo v nádržce na vodu může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nikdy neprovozujte venku. Tento přístroj je určen pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

UPOZORNĚNÍ

- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.

Ovládací prvky

- ❶ nádržka na vodu
- ❷ spínač, regulující páru
- ❸ vypínač zapnuto/vypnuto
- ❹ zelená kontrolka předhřevu
- ❺ otočný přepínač funkce
- ❻ pěchovadlo
- ❼ vyhloubení pro červený plovák
- ❽ odkapávací mřížka
- ❾ Odměrka s pěchovadlem
- ❿ malé sítko na espresso
- ⓫ velké sítko na espresso
- ⓬ držák sítka
- ⓭ zablokování sítka
- ⓮ lapač kapek
- ⓯ tryska horké vody
- ⓰ zpěňovač mléka
- ⓱ držadlo
- ⓲ červená kontrolka předhřevu


Technická data

Síťové napětí	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	1 100 W
Tlak čerpadla	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Nádrž na vodu (max.)	1,5 litrů
Spotřeba energie v pohotovostním režimu až do automatického vypnutí	cca 31,3 Wh
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0 Wh

První uvedení do provozu

- 1) Vyčistěte držák sítko 12, odměrku 9, sítko na espresso 10 11, odkapávací mřížku 8 a nádržku na vodu 1 tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
- 2) Postavte přístroj na suchý, rovný povrch odolný vůči teplotě. Dbejte na to, aby se síťová zásuvka nacházela v dosažitelné blízkosti.
- 3) Vložte odkapávací mřížku 8 tak, aby červený plovák mohl vyčnívat vyhloubeninou 7 do odkapávací mřížky 8.
- 4) Zapojte zástrčku do zásuvky.
- 5) K čištění interních trubek na vodu postupujte před prvním použitím následovně:
- 6) Nechte kávovarem protéct vodu pro cca. 5 šálků espressa. Přečtěte si k tomu kapitolu „Obsluha“.
- 7) Nechte na cca. 30 sekund vytvořit páru. Přečtěte si k tomu kapitolu „Obsluha“.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při prvním použití se může stát, že čerpadlo už slyšitelně pracuje, je slyšet zvuky, avšak z přístroje nevytéká žádná voda. V tomto případě otočte regulačním spínačem páry 2 ve směru „+“ tak, aby z hadiček přístroje mohl uniknout vzduch (funkční ovladač 5 je na pozici „“). Po cca. 20 sekundách vzduch unikl, zvuky zmizely a voda vytéká z přístroje.

Obsluha

Naplnění nádržky na vodu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přípravu espressa/cappuccina používejte výlučně čerstvou pitnou vodu.
- 1) Nádržku na vodu 1 vytáhněte směrem nahoru, otevřete víko a nalijte do nádržky vodu:
Nalijte vodu minimálně až po značku min.
Nikdy nenalévejte více vody, než po značku max.
 - 2) Nádržku na vodu 1 opět zastrčte do přístroje tak, aby bylo možné, ji zasunout do lišty na přístroji a aby dosedala napevno.
- ▶ Vodu do nádržky na vodu 1 můžete nalít i bez toho, že by jste ji vyjmuli z přístroje. Otevřete k tomu jednoduše víko nádržky na vodu a nalijte do ní vodu např. lahví. Dbejte při tom na to, aby voda netekla vedle nádržky na vodu 1.

Rozehřátí po delší době odstavení / při prvním uvedení do provozu

Pokud jste přístroj nepoužívali delší dobu, nechte jej rozeřhřát následujícím způsobem:

- 1) Naplňte nádržku na vodu **1** vodou.
- 2) Vložte velké **11** nebo malé sítko na espresso **10** do držáku sítka **12**.
- 3) Držák sítka **12** nasadíte i se sítkem do přístroje, a to na značku „INSERT“ na přístroji a potom jej otáčejte v proti směru hodinových ručiček až po značku „LOCK“ na přístroji.
- 4) Pod držák sítka **12** postavte šálek.
- 5) Otočte regulačním spínačem páry **2** (až na doraz ve směru „-“).
- 6) Zapněte přístroj vypínačem zapnuto/vypnuto **3**.
- 7) Svítí červená kontrolka rozeřhřívání **18**.
- 8) Nastavte otočný přepínač funkcí **5** do pozice „☕“. Čerpadlem se začne čerpat voda do přístroje. Jakmile vytéká voda z otvorů na držáku sítka, nastavte otočný spínač funkcí **5** opět do pozice „☕“.
- 9) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka rozeřhřívání **4**, nastavte otočný spínač funkcí **5** do pozice „☕“. Nechte cca. 1 minutu protéct vodu. Je možné, že budete muset mezitím vyprázdnit šálek. Přeřušte k tomu krátce chod kávovaru. Za tím účelem zastavte proces na chvíli tím, že otočný přepínač funkce **5** otočíte opět do pozice „☕“.
- 10) Po cca. 1 minutě nastavte otočný spínač funkcí **5** opět do pozice „☕“.
- 11) Vyčkejte, dokud se opět nerozsvítí zelená kontrolka rozeřhřívání **4**. Ohřev kávovaru je ukončen. Nyní si můžete připravit espresso.

Ohřev před každým použitím

Předtím, než si můžete připravit espresso nebo cappuccino, se musí přístroj rozehřát.

- 1) Zapněte přístroj vypínačem zapnuto/vypnuto **3**. Otočný přepínač funkcí **5** je v pozici „-W-“.
- 2) Svítí červená kontrolka rozehřívání **18**.
- 3) Vyčkejte, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka rozehřívání **4**.

Nyní můžete připravovat espresso/cappuccino.

Příprava espressa

UPOZORNĚNÍ

- Pokud jste před přípravou espressa vypustili horkou páru ze stroje, tak Vám doporučujeme, vypustit před další přípravou espressa trochu horké vody. V opačném případě se může stát, že espresso chutná připáleně. Podržte prázdný šálek pod zpěňovačem mléka **16**. Otočte regulační spínač páry **2** do směru „+“. Otočte otočný spínač funkcí **5** do pozice „☕“, aby vytékala horká voda z trysky. Vyčkejte několik sekund, než otočíte otočný spínač funkcí **5** opět do pozice „-W-“. Poté otočte regulační spínač páry **2** opět do pozice (směrem „-“).

UPOZORNĚNÍ

- Vždy se přesvědčte o tom, zda je sítko na espresso **10** **11** čisté a zda jsou odstraněny zbytky prášku na espresso.

- 1) Když už je přístroj rozehřán:
Pro přípravu espressa vsadte malé sítko na espresso **10** do držáku sítko **12**.
Pro přípravu dvou espress vsadte velké sítko na espresso **11** do držáku sítko **12**.
- 2) Nasypte do malého sítko na espresso **10** prášek pro přípravu espressa až po značku max. Toto odpovídá cca. 7g prášku, nebo jedné zarovnané odměrce **9**.
nebo...
Nasypte do velkého sítko na espresso **11** prášek pro přípravu espressa až po značku max. To odpovídá cca. 7g + 7g prášku, nebo dvoum zarovnaným odměrkám **9**.
- 3) Zatlačte kávový prášek na espresso pomocí nacpávátka na přístroji **6**.
Poté dle potřeby doplňte prášek na přípravu espressa tak, aby bylo sítko na espresso **10** **11** naplněno práškem až po značku max. Prášek pro přípravu espressa opět zatlačte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zatlačení prášku pro přípravu espressa je podstatným procesem při přípravě espressa. Natlačili se prášek na přípravu espressa příliš silně do sítka, protéká espresso pomalu a na jeho povrchu se vytvoří větší krémovitá vrstva. Neníli prášek pro přípravu espressa silně zatlačený do sítka, proteče espresso rychle sítkem a vytvoří se pouze tenká krémovitá vrstva.
- 4) Držák sítka **12** nasadíte i se sítkem do přístroje, a to na značku „INSERT“ na přístroji a potom jej otáčejte v protí směru hodinových ručiček až po značku „LOCK“ na přístroji.
 - 5) Postavte jeden (nebo dva) šálek/šálky pod otvory držáku sítka. Doporučujeme, vypláchnout šálky předtím horkou vodou, aby espresso rychle nevychladlo.
 - 6) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka rozehevání **4**, můžete nastavit otočný přepínač funkcí **5** do pozice „☕“ . Espresso teče do šálku/šáleků.

⚠ VÝSTRAHA**Držák sítka **12** nikdy nevyndavejte během protékání espressa!**

Tím vzniklé střikání horkého espressa vede ke zranění!

- ▶ Vždy se přesvědčte, že je otočný spínač funkcí **5** v pozici „☕“, než odeberete držák sítka **12**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento přístroj má také předspařovací funkci. To znamená, že předtím, než horká voda proteče práškem na espresso, se krátce usadí v držáku sítka. To zjmení arómu espressa.
- 7) Jakmile je/ jsou šálek/šálky naplněny požadovaným množstvím kávy (cca. 20 ml), otočte otočný spínač funkcí **5** opět do pozice „☕“.

Espresso můžete nyní vypít.

- 8) Vypněte přístroj vypínačem zapnuto/vypnuto **3**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po 3 minutách se přístroj automaticky vypne.
- 9) Po každém použití odstraňte kávový prášek ze sítka na espresso **10** **11**. Vyjměte držák sítka **12** z přístroje. Vyklopte blokovač sítka **13** nahoru tak, aby sítko na espresso **10** **11** nemohlo vypadnout z držáku sítka **12**. Nyní vyprázdněte sítko na espresso **10** **11**. Zlikvidujte espresso prášek nebo espresso pady vždy ekologicky, například jako organický odpad.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Trysku na horkou vodu **15** vyčistěte bezpodmínečně po každém použití. Přečtěte si k tomu kapitulu „Čištění a péče“.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vyprázdněte pravidelně lapač kapek **14**, nejpozději však, jakmile se ukáže červený plovák ve vyhloubění **7** odkapávací mřížky **8**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přípravu espressa můžete také používat Espresso pady. Používejte pouze ty espresso pady, která odpovídají standardu ESE. U standardu ESE se jedná o systém, přijatý vedoucími výrobci padů pro espresso, který umožňuje jednoduchou a čistou přípravu espressa.

Příprava cappuccina

VÝSTRAHA

Buďte opatrní při zacházení s párou pro vytvoření mléčné pěny!

Horká pára nebo horké postříkání vedou ke zranění!

- ▶ Regulačním spínačem páry **2** otáčejte vždy pomalu.

- 1) Nalijte do zpěňovací nádoby (nejlépe z nerezavějící oceli) do jedné třetiny studené mléko.
- 2) Přesvědčte se, zda je regulační spínač páry **2** otočený na bodu vypnutí (otočit až na doraz ve směru „-“).
- 3) Zpěňovač mléka **16** vytočte na stranu. Uchopte jej při tom pouze za držadlo **17**.
- 4) Otočte otočný spínač funkcí **5** do pozice „☺“. Vyčkejte, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka předhřevu **4**.
- 5) Podržte prázdnou nádobu pod zpěňovačem mléka **16**. Otáčejte pomalu regulačním spínačem páry **2** ve směru „+“. Z trysky vytéká kondenzační voda/ nebo dojde ke sifkání. Tak se uvnitř přístroje vyčistí tryska a oběh vody.
- 6) Uniká-li z trysky pouze pára, otočte regulační spínač páry **2** do směru „-“, dokud z trysky neuniká více žádná pára. Vylijte vodu z nádoby.
- 7) Podržte nyní zpěňovací nádobu v ruce, pro kontrolu teploty mléka, a zaveďte trysku zpěňovače mléka **16** lehce do mléka v nádobě. Přitom držte zpěňovací nádobu trochu nakloněnou.

- 8) Otáčejte pomalu regulačním spínačem páry ② ve směru „+“.
- 9) Otáčejte zpěňovací nádobou do kruhu a přidržujte při tom špičku trysky těsně pod povrchem mléka: dostatečně do hloubky, aby mléko nestříkalo do všech stran a dostatečně vysoko, aby se vytvořila silná pěna. Děláte-li to správně, je slyšet při tom hluboký bzučivý zvuk.
- 10) Jakmile stoupá mléčná pěna, zasuňte trysku hlouběji do nádoby pro zpěnění další „vrstvy“ a pro zabránění připálení pěny.
- 11) Vzápětí ponořte trysku kompletně do nádoby a pootočte o něco regulační spínač páry ②, aby se mléko ohřálo. Podržte zpěňovací nádobu lehce šikmo tak, že se mléko jemně se točí, když se promíchává tryskou.
- 12) Jakmile má mléčná pěna požadovanou konzistenci a teplotu, otočte regulační spínač páry ② zpět (až po doraz k „-“).
- 13) Až poté vytáhněte trysku z mléka.
- 14) Otočte otočný spínač funkcí ⑤ do pozice „-M-“.

UPOZORNĚNÍ

- Pro přípravu cappuccina používejte vždy větší šálky, než pro přípravu espressa, protože k tomu se ještě přidá zpěněné mléko.

- 15) Při přípravě cappuccina postupujte přesně tak, jako při přípravě espressa (viz kapitolu „Příprava espresso“/předehřátí přístroje není více potřebné). Nechte protéct vodu pouze cca. dvakrát tak dlouho, než jak u espressa (cca. 40 ml).
- 16) Zapněte přístroj vypínačem zapnuto/vypnuto ③.

UPOZORNĚNÍ

- Po 3 minutách se přístroj automaticky vypne.

- 17) Dejte nyní zpěněné mléko do předem připraveného espressa. Cappuccino je nyní hotové. Dle chuti jej můžete pocukrovat nebo posypat kakaem.

UPOZORNĚNÍ

- Zpěňovačem mléka ①b můžete ohřát také jiné tekutiny, jako např. kakao nebo čaj.

UPOZORNĚNÍ

- Zpěňovač mléka ①b vyčistěte bezpodmínečně po každém použití. Přečtěte si k tomu kapitolu „Čištění a péče“.

Tipy pro vytvoření mléčné pěny

- V zásadě lze zpěnit každý druh mléka, také sójové a rýžové mléko. Některé druhy mléka lze však zpěnit pouze s určitým omezením.
- Odstředěné nebo nízkotučné mléko se nepřipálí tak snadno, jako plnotučné mléko, při příliš nízkém obsahu tuku je zde však riziko, že mléko nelze dobře zpěnit. Používejte proto dle možnosti mléko s obsahem tuku 3,5% nebo 1,5%.
- Dobře chlazené mléko se dá líp zpěnit, než málo chladné mléko.
- Nezpěňujte mléko podruhé, protože by se mohlo jinak připálit.
- Zpěněné mléko nechte cca. 30 sekund odstát, než dáte pěnu na espresso. Tím tak prasknou větší bubliny a ještě tekuté mléko steče dolů. Jemnou pěnu můžete dát potom na espresso.

Vyprodukovat horkou vodu

- 1) Když už je přístroj rozehřán:
- 2) Pod držák sítky **16** postavte šálek.
- 3) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka předhřevu **4**, otočte regulačním spínačem páry **2** na označení „+“.
- 4) Otočte otočný spínač funkcí **5** do pozice „☺“¹⁰⁰. Z trysky vytéká horká voda.
- 5) Chcete-li přerušit vytékání horké vody, uzavřete regulační spínač páry **2** (otočit až na doraz ve směru „-“) a nastavte otoční spínač funkcí **5** do pozice „⚡“.
- 6) Zapněte přístroj vypínačem zapnuto/vypnuto **3**.

UPOZORNĚNÍ

- Po 3 minutách se přístroj automaticky vypne.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před čištěním nechte vždy přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

CZ

Čištění zpěňovače mléka

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY

- Nikdy nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo chemické čisticí prostředky k čištění přístroje. Jimi se poškozuje povrch přístroje.
- 1) Postavte prázdnou nádobu pod zpěňovač mléka **16**.
 - 2) Otočte regulační přepínač páry **2** přímo po použití na „+“ a nechte několik sekund unikat páru.
 - 3) Uzavřete regulační přepínač páry **2** (otočte až na dorazu ve směru k „-“), vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - 4) Nechte vychladnout trysku.
 - 5) Poté trysku vytáhněte a vymyjte ji pečlivě v teplé vodě.
 - 6) Zkontrolujte, zda není malý otvor v trysce ucpaný a vyčistěte ji v případě potřeby jehlou.
 - 7) Vyčistěte výstupní trubici na páru zpěňovače mléka **16** vlhkým hadříkem.
 - 8) Zasuňte trysku zpět do výstupní trubice na páru.

Čištění trysky na horkou vodu

Trysku na horkou vodu **15** vyčistěte po každém použití:

- 1) Poté, co jste připravili espresso/cappuccino a sejmuli nosič sítka **12**, otřete celou plochu kolem trysky na horkou vodu **15** vlhkým hadříkem, aby se odstranily veškeré zbytky prášku.
- 2) Nosné rameno sítka **12** opět nasadíte **bez** vloženého sítka na espresso **10** **11**.
- 3) Pod trysku horké vody **15** postavte prázdnou šálku a funkční otočný spínač **5** nastavte do pozice „☕“ . Z trysky horké vody **15** vytéká voda a vyplachuje poslední zbytky kávového prášku.
- 4) Po cca 20 sekundách nastavte funkční otočný spínač **5** opět od pozice „☕“ a vypínačem/zapínačem **3** vypněte přístroj.
- 5) Nosné rameno sítka **12** opět sejměte.

Čištění příslušenství

- 1) Opláchněte držák sítka **12**, obě sítka na espresso **10** **11**, vodní nádrž **1**, odměrku **9** a odkapávací mřížku **8** v teplé vodě.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud přidáte do vody mycí prostředek, může se stát, že se ovlivní chuť espressa. Pokud se dá znečištění dostranit pouze mycím prostředkem, opláchněte poté všechny díly řádně čistou vodou.

- 2) Všechny součásti dobře vysušte.
- 3) Lapač kapek **14** je vhodný pro mytí v myčce na nádobí.

Čištění přístroje

Samotný přístroj otřete vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, dejte na hadřík trochu saponátu.









Odvápňení přístroje

Odstraňte pravidelně z přístroje vodní kámen. Po cca. 200 příprav espressa by se měl přístroj odvápnit. V závislosti na tvrdosti vody ve Vaší oblasti se může tato hodnota odlišovat.

K odvápnění použijte obvyklý odvápnovací prostředek pro kávovary espresso. Postupujte podle návodu k použití, uvedeném na odvápnovacím prostředku.

Jestliže nemáte odvápnovací prostředek, lze alternativně postupovat takto:

- 1) Nádržku na vodu **1** naplňte až po označení MAX vodou.

- 2) Rozpuštěte v ní 2 lžičce (cca. 30 gramů) kyseliny citronové (k dostání v drogériích, nebo lékárnách).
- 3) Nasadíte nádržku na vodu **1** opět do přístroje.
- 4) Zapnete přístroj vypínačem pro zapnuto/vypnuto **3**. Otočný přepínač funkcí **5** se musí nacházet v poloze „“. Regulační přepínač páry **2** je uzavřen.
- 5) Vsaďte držák sítko **12** bez sítko na espresso **10/11** do přístroje a postavte pod držák sítko **12** jeden šálek. Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka předhřívání **4**, otočte otočný spínač funkcí **5** do pozice „“.
- 6) Nechte protéct cca. 2 šálky (kávéové šálky) vody a poté proces zastavte.
- 7) Podržte nádobu pod zpěňovačem mléka **15**.
- 8) Nastavte otočný přepínač funkcí **5** do pozice „“ a vyčkejte, dokud se nerozsvítí zelená kontrola předehřevu **4**. Regulačním přepínačem páry **2** otáčejte pomalu k označení „+“. Nechte přístrojem na cca. 2 minuty vytvořit páru.
- 9) Po 2 minutách uzavřete opět regulační přepínač páry **2**, nastavte otočný přepínač funkcí **5** na „“ a vypněte přístroj.
- 10) Nechte odvápnovací prostředek působit cca. 15 minut.
- 11) Kroky 4 - 10 opakujte tři-krát.
- 12) Nastavte poté otočný přepínač funkcí **5** do polohy „“ a nechte tak dlouho odtékat vodu, dokud není nádržka na vodu **1** prázdná.
- 13) Vypláchněte nádržku na vodu **1** čistou vodou a nalijte čistou vodu až po značku MAX..
- 14) Nastavte otočný spínač funkcí **5** do pozice „“, jakmile se rozsvítí zelená kontrolka předhřívání **4**.
- 15) Nechte protéct vodu.
- 16) Kroky 13 - 15 opakujte tři-krát.
- 17) Naplňte vodní nádržku **1** ještě jednou vodou.
- 18) Nastavte otočný spínač funkcí **5** do pozice „“.
- 19) Pod zpěňovačem mléka **15** podržte nádobu a otáčejte pomalu regulačním přepínačem páry **2** na „+“, jakmile se rozsvítí zelená kontrolka předehřevu **4**.
- 20) Po cca. 1 minutě uzavřete opět regulační přepínač páry **2**, nastavte otočný přepínač funkcí **5** na „“ a vypněte přístroj.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po 3 minutách se přístroj automaticky vypne.

Odstranění závad

CZ

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Espresso nevytéká	<ul style="list-style-type: none"> • Prášek pro přípravu espressa je příliš vlhký a/nebo je příliš silně natlačený do sítka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espresso připravit nanovo, při tom však nezatlačit příliš silně prášek pro přípravu espressa do sítka, nebo vše celkem vyměnit.
	<ul style="list-style-type: none"> • V nádržce na vodu 1 není voda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naplňte vodní nádržku 1 vodou.
	<ul style="list-style-type: none"> • Otvory držáku sítka jsou ucpané. 	<ul style="list-style-type: none"> • Držák sítka vyčistit.
Espresso přetéká přes okraje držáku sítka 12 , namísto aby teklo z otvorů držáku sítka.	<ul style="list-style-type: none"> • Držák sítka 12 nebyl správně vsazený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Držák sítka 12 správně vsadit.
	<ul style="list-style-type: none"> • Otvory držáku sítka jsou ucpané. 	<ul style="list-style-type: none"> • Držák sítka 12 vyčistit.
	<ul style="list-style-type: none"> • Na okraji držáku sítka 12 se nachází zbytky prášku pro přípravu espressa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Z okraje držáku sítka 12 odstranit zbytky prášku pro přípravu espressa.
Espresso je studené.	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj nebyl předehřán. 	<ul style="list-style-type: none"> • Předehřát přístroj.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nerozsvítla se ještě zelená kontrolka předehřevu 4. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčkejte, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka předehřevu 4.
	<ul style="list-style-type: none"> • Šálky nebyly předehřáté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Předehřát šálky.
Hlučný provoz čerpadla.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádržka na vodu 1 je prázdná. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naplňte vodní nádržku 1 vodou.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nádržka na vodu 1 není správně vsazená, takže voda se nedostane do přístroje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nádržku na vodu 1 správně nasadit.

<p>Krémovitá vrstva je příliš světlá (espresso vytéká příliš rychle z držáku sítko 12)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • příliš málo prášku pro přípravu espressa. • Prášek pro přípravu espressa je semletý příliš nahrubo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dát více prášku pro přípravu espressa. • Použít pouze prášek, vyroben speciálně pro přípravu espressa.
<p>Krémovitá vrstva je příliš tmavá (espresso vytéká příliš pomalu z držáku sítko 12)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • příliš mnoho prášku pro přípravu espressa. • Prášek je semletý příliš jemně nebo je vlhký. • Sítko je ucpané. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dát méně prášku pro přípravu espressa. • Použít pouze prášek, vyroben speciálně pro přípravu espressa. • VYčistit sítko.
<p>Mléko se nezpění.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mléko není dost studené. • Zpěňovač mléka 16 je znečištěn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Použijte mléko z ledničky. • VYčistěte zpěňovač mléka 16.

Likvidace

Likvidace přístroje



Přístroj v žádném případě neodhazujte do obvyklého domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebené díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpозději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 59345

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	42
Autorské práva	42
Obmedzenie ručenia	42
Varovania	42
Používanie primerané účelu	43
Obsah dodávky a prepravná kontrola	44
Likvidácia obalových materiálov	44
Bezpečnostné pokyny	45
Ovládacie prvky	47
Technické údaje	47
Prvé uvedenie do prevádzky	48
Ovládanie	48
Napĺňanie nádoby na vodu	48
Zohriatie po dlhšom odstavení alebo pri prvom uvedení do prevádzky	49
Zohrievanie pred každým použitím	50
Príprava kávy espresso	50
Príprava kávy cappuccino	52
Typy k mliečnej pene	54
Príprava horúcej vody	54
Čistenie a údržba	55
Čistenie speňovača mlieka	55
Čistenie sprchy na horúcu vodu	56
Čistenie príslušenstva	56
Čistenie prístroja	56
Odvápňovanie prístroja	56
Odstraňovanie porúch	58
Likvidácia	59
Likvidácia prístroja	59
Záruka a servis	60
Dovozca	60

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

SK

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Všetky práva vyhradené, aj na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a rozširovanie pomocou zvláštnych postupov (napríklad spracovaním dát, dátovými nosičmi a dátovými sieťami), aj len čiastkovo, ako aj na obsahové a technické zmeny.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny pre obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- Riadte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR**Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- ▶ Riadte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- ▶ Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

SK

Používanie primerané účelu

Tento prístroj slúži len na prípravu kávy espresso, cappuccino a na zohrievanie vody. Je určený len na súkromné používanie v domácnostiach. Nepoužívajte ho na komerčné účely.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určenie prístroja.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!**

Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v zmysle jeho určenia.
- ▶ Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

Obsah dodávky a prepravná kontrola

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zadusenía!

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- espresovač
- nosič sitka
- veľké sitko na espresso
- malé sitko na espresso
- odmerná lyžica s vtláčadlom
- návod na používanie

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia spôsobeného zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu.

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Bezpečnostné pokyny

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

⚠ VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníkemu servisu. Pri neodborných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy sa nedotýkajte prístroja mokrými alebo vlhkými rukami.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.

- Nebezpečenstvo popálenia! Niektoré diely sú počas prevádzky veľmi horúce!
- Pri používaní prístroja vznikajú oblaky horúcej pary. Dajte pozor na to, aby ste sa nimi neobarili! Udržiavajte si dostatočný odstup od pary.
- Prístroj pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov.

POZOR - VECNÉ ŠKODY

- Chybné diely sa smú vymeniť len za originálne náhradné diely. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými zmenami, a nedávajte ho do blízkosti zdrojov tepla (kachle, vyhrievacie telesá).
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, nikdy neťahajte za kábel samotný.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v priestoroch, kde je teplota nižšia než 0°C alebo okolo nuly. Ak by zamrzla voda vo vedení alebo v nádobe na vodu, mohol by sa prístroj poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku (vo voľnom prostredí). Tento prístroj je určený len na používanie vo vnútorných priestoroch.

UPOZORNENIE

- ▶ Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len výrobcom autorizovaný zákaznícky servis, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.

Ovládacie prvky

- ❶ nádržka na vodu
- ❷ regulátor pary
- ❸ sieťový vypínač
- ❹ zelená kontrolka zohrievania
- ❺ otočný prepínač funkcií
- ❻ vtláčadlo
- ❼ vyhĺbenina pre červený plavák
- ❽ odkvapkávacia mriežka
- ❾ odmerná lyžica s vtláčadlom
- ❿ malé sitko na espresso
- ⓫ veľké sitko na espresso
- ⓬ nosič sitka
- ⓭ blokovač sitka
- ⓮ odkvapkávacia miska
- ⓯ sprcha na horúcu vodu
- ⓰ speňovač mlieka
- ⓱ rukoväť
- ⓲ červená kontrolka zohrievania

SK


Technické údaje

Menovité napätie	220 - 240 V ~, 50 Hz
Menovitý výkon	1 100 W
Tlak čerpadla	asi 1,5 MPa (15 bar)
Objem nádržky na vodu (max.)	1,5 l
Spotreba energie v stave pripravenosti až do automatického vypnutia	asi 31,3 Wh
Spotreba energie vo vypnutom stave	0 Wh

Prvé uvedenie do prevádzky

- 1) Vyčistíte nosič sitka ⑫, odmernú lyžicu ⑨, sitká na espresso ⑩ ⑪, odkvapkávacia mriežka ③ a nádobu na vodu ① spôsobom uvedeným v kapitole „Čistenie a údržba“.
- 2) Postavte prístroj na rovný a voči teplu odolný podklad. Dajte pozor na to, aby bola sieťová zásuvka v dostatočnej blízkosti.
- 3) Nasadíte odkvapkávacia mriežku ③ tak, aby červený plavák mohol cez vyhlbeninu ⑦ čnieť do odkvapkávacej mriežky ③.
- 4) Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- 5) Pred prvým použitím postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste vyčistili vnútorné vedenia:
- 6) Nechajte prístrojom pretiecť vodu asi na 5 šálok espressa. Prečítajte si k tomu kapitolu „Obsluha“.
- 7) Asi 30 sekúnd nechajte vytvárať paru. Prečítajte si k tomu kapitolu „Obsluha“.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom použití môže dôjsť k tomu, že čerpadlo bude hlučne pracovať, vznikne hluk, ale žiadna voda nepôjde z prístroja. V takom prípade otočte regulátor pary ② smerom k „+“ tak, aby mohol vzduch z vedení prístroja uniknúť (otočný prepínač funkcií ⑤ je v polohe „“). Asi po 20 sekundách vzduch z vedení unikne, hluk zmizne a z prístroja vyjde voda.

Ovládanie

Napĺňanie nádoby na vodu

UPOZORNENIE

- ▶ Na prípravu kávy espresso a cappuccino používajte výlučne čerstvú pitnú vodu.
- 1) Vytiahnite nádobu na vodu ① smerom nahor, otvorte veko a naplňte ju vodou: Nalejte vodu aspoň po značku MIN. Nikdy však nedajte viac vody než po značku MAX.
 - 2) Nasuňte nádobu na vodu ① späť na prístroj tak, aby skĺzla po vodiacich lištách na prístroji nadol a pevne zapadla.
- Nádobu na vodu ① môžete naplniť vodou aj bez toho, že by ste ju vybrali z prístroja. V takom prípade jednoducho otvorte veko nádoby na vodu a nádobu naplňte vodou napr. z fľaše. Dajte pritom pozor na to, aby žiadna voda nevytiekla mimo nádoby na vodu ①


Zohriatie po dlhšom odstavení alebo pri prvom uvedení do prevádzky

Ak ste prístroj po dlhšiu dobu nepoužívali, zohrejte ho takýmto spôsobom:

- 1) Nalejte vodu do nádoby na vodu ❶.
- 2) Vložte veľké ❶ alebo malé sitko na espresso ❷ do nosiča sitka ❸.
- 3) Nasad'ite nosič sitka ❸ do prístroja tak, že ho nasadíte na značku „INSERT“ (vložiť) na prístroji, a potom otočíte proti smeru hodinových ručičiek až po značku „LOCK“ (zaistiť) na prístroji.
- 4) Položte šálku pod nosič sitka ❸.
- 5) Zatvorte regulátor pary ❹ (otočte až na doraz smerom k „-“).
- 6) Zapnite prístroj vypínačom ❺.
- 7) Červená kontrolka zohrievania ❻ svieti.
- 8) Otočte otočný prepínač funkcií ❸ do polohy „☕“. Čerpadlo začne pumpovať vodu do prístroja. Len čo voda vyjde z otvorov nosiča sitka, otočte prepínač funkcií ❸ znova do polohy „☕“.
- 9) Len čo sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania ❹, otočte otočný prepínač funkcií ❸ do polohy „☕“. Nechajte vodu pretekať asi 1 minútu. Môže sa stať, že pritom budete musieť niekoľkokrát vyliat šálku. Prítom nakrátko zastavte procedúru. Krátko preto zastavte postup, tým že otočíte otočný prepínač funkcií ❸ znova do polohy „☕“.
- 10) Asi po 1 minúte otočte prepínač funkcií ❸ znova do polohy „☕“.
- 11) Vyčkajte, kým sa znova rozsvieti zelená kontrolka zohrievania ❹. Zohrievanie sa práve skončilo. Teraz si už môžete pripraviť espresso.

Zohrievanie pred každým použitím



Predtým než si pripravíte espresso alebo cappuccino, musíte prístroj najprv zohriať.

- 1) Zapnite prístroj vypínačom **3**. Otočný prepínač funkcií **5** je v polohe „“.
- 2) Červená kontrolka zohrievania **18** svieti.
- 3) Vyčkajte, kým sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**.

Teraz si môžete pripraviť espresso alebo cappuccino.

Príprava kávy espresso

UPOZORNENIE

- Ak ste pred prípravou kávy espresso vytiahli z prístroja horúcu paru, odporúčame pred prípravou espressa odobrať trochu horúcej vody. Inak by mohlo dôjsť k tomu, že by espresso chutilo ako spálené. Podržte prázdnu šálku pod speňovačom mlieka **15**. Otočte regulátor pary **2** smerom k „+“.
- Otočte prepínač funkcií **5** do polohy „“ tak, aby horúca voda vyšla z dýzy. Vyčkajte niekoľko sekúnd, až potom otočte prepínač funkcií **5** znova do polohy „“.
- Potom znova prívrite regulátor pary **2** (smerom k „-“).

UPOZORNENIE

- Vždy sa postarajte o to, aby bolo sitko na espresso **10** **11** čisté a bez zvyškov kávového prášku.
- 1) Keď je prístroj zohriaty:
 - Ak chcete pripraviť jednu šálku espressa, nasadíte malé sitko na espresso **10** do držiaka sitka **12**.
 - Ak chcete pripraviť dve šálky espressa, nasadíte veľké sitko na espresso **11** do držiaka sitka **12**.
 - 2) Naplňte pomletou kávou malé sitko na espresso **10** až po značku MAX. To zodpovedá asi 7 g kávy alebo zarovnanej odmernej lyžici **9**. alebo...
Naplňte pomletou kávou veľké sitko na espresso **11** až po značku MAX. To zodpovedá asi 7 g + 7 g mletej kávy alebo dvom zarovnaným odmerným lyžiciam **9**.
 - 3) Stlačte mletú kávu pomocou vtláčadla na prístroji **6**. Ak sa ukáže potreba, pridajte potom ďalšiu mletú kávu tak, aby bolo sitko na espresso **10** **11** naplnené až po značku MAX. Potom kávu znova stlačte.

UPOZORNENIE

- ▶ Stlačenie (zhustenie) mletej kávy je veľmi dôležitý krok pri príprave espressa. Ak je mletá káva veľmi silno stlačená, espresso preteká pomaly a dáva viac peny (crema). Ak nie je mletá káva dosť silno stlačená, espresso pretečie rýchlo a vznikne málo peny.
- 4) Nasadíte nosič sitka 12 do prístroja tak, že ho nasadíte na značku „INSERT“ (vložiť) na prístroji, a potom otočíte proti smeru hodinových ručičiek až po značku „LOCK“ (zaistiť) na prístroji.
 - 5) Dajte jednu šálku (alebo dve šálky) pod otvory v nosiči sitka. Odporúčame, aby ste si šálky vopred opláchlí horúcou vodou, takže espresso potom nevychladne tak rýchlo.
 - 6) Keď sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania 4, môžete otočiť prepínač funkcií 5 do polohy „☕“ . Espresso vyteká do šálky (šálok).

VAROVANIE

Nikdy nevyberajte nosič sitka 12 vtedy, keď vyteká espresso!

Pritom vzniknuté fŕkance horúceho espressa môžu spôsobiť úraz!

- ▶ Vždy zabezpečte, aby bol otočný prepínač funkcií 5 v polohe „☕“ predtým, než vyberiete nosič sitka 12.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento prístroj je vybavený funkciou predhrievania. To znamená, že horúca voda predtým než bude pretlačená cez mletú kávu, bude krátky čas v nosiči sitka. Tým sa zjemní aróma kávy espresso.
- 7) Keď je šálka (šálky) naplnená požadovaným množstvom espressa (asi 20 ml), otočte prepínač funkcií 5 znova do polohy „☕“.

Teraz môžete vypiť svoje espresso.

- 8) Vypnite prístroj vypínačom 3.

UPOZORNENIE

- ▶ Po 3 minútach sa prístroj automaticky vypne.
- 9) Po každom použití odstráňte mletú kávu zo sitka na espresso 10 11. Vyberte nosič sitka 12 z prístroja. Vyklopte blokovač sitka 13 nahor tak, aby sitko na espresso 10 11 nemohlo vypadnúť z nosiča sitka 12. Teraz vyprázdnite sitko na espresso 10 11. Použitú kávu alebo kapsule na espresso zlikvidujte vždy ekologickým spôsobom, napríklad v bioodpade.

UPOZORNENIE

- Sprchu na horúcu vodu **15** vyčistite bezpodmienečne po každom použití. Prečítajte si k tomu kapitolu „Čistenie a údržba“.

UPOZORNENIE

- Pravidelne vyprázdňujte odkvapkávacia misku **14**, najneskoršie však vtedy, keď je vidieť červený plavák vo vyhlbenine **7** odkvapkávacej mriežky **8**.

UPOZORNENIE

- Na prípravu espressa môžete použiť aj kapsule. Používajte len také kapsule, ktoré vyhovujú norme ESE. Norma ESE je systém, ktorý prijali poprední výrobcovia kapsúl pre kávy, a ktorý umožňuje jednoduchú a čistú prípravu espressa.

Príprava kávy cappuccino


VAROVANIE

Buďte veľmi opatrní pri zaobchádzaní s parou na speňovanie mlieka!

Horúca para alebo horúce frkance spôsobujú úrazy!

- S regulátorom pary **2** pracujte vždy pomaly.

- 1) Nádobku na speňovanie (najlepšie z nehrdzavejúcej ocele) naplňte do jednej tretiny studeným mliekom.
- 2) Zabezpečte, aby bol regulátor pary **2** zatvorený (otočíte až na doraz smerom k „-“).
- 3) Vysuňte speňovač mlieka **16** nabok. Chyťajte ho pritom len za rukoväť **17**.
- 4) Otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „☁“. Vyčakajte, kým sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**.
- 5) Podržte prázdnu nádobku pod speňovačom mlieka **16**. Pomaly otáčajte regulátor pary **2** smerom k „+“. Skondenzovaná voda a frkance vychádzajú z dýzy. Tým sa vyčistí dýza a systém obehu vody vo vnútri prístroja.
- 6) Keď už z dýzy vychádza len para, otočte regulátor pary **2** smerom k „-“, až para prestane vychádzať z dýzy. Vylejte vodu z nádoby.
- 7) Teraz podržte nádobu na speňovanie mlieka v ruke, aby ste cítili teplotu mlieka, a zaveďte dýzu speňovača mlieka **16** zľahka do mlieka. Nádobu na speňovanie mlieka pritom držte mierne šikmo.

- 8) Pomaly otáčajte regulátor pary **2** smerom k „+“.
- 9) Pohybujte nádobou na speňovanie v kruhu a držte pritom špičku dýzy tesne pod povrchom mlieka - dosť hlboko na to, aby sa mlieko nerozstrekovalo na všetky strany a dosť vysoko na to, aby sa vytvorila hustá pena. Ak to robíte správne, je pritom počuť hlboký brum.
- 10) Keď mliečna pena vystúpa nahor, zaveďte dýzu hlbšie, aby ste napenili ďalšiu „vrstvu“ a zabránili spáleniu peny.
- 11) Nakoniec ponorte dýzu celkom a trochu privrite regulátor pary **2** tak, aby sa mlieko zohrialo. Držte nádobu speňovača mierne šikmo, aby sa mlieko jemne vírilo, keď ho dýzou miešate.
- 12) Keď mliečna pena dosiahne požadovanú konzistenciu a teplotu, zatvorte regulátor pary **2** (otočiť až na doraz smerom k „-“).
- 13) Potom najprv vytiahnite dýzu z mlieka.
- 14) Otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „“.

UPOZORNENIE

- ▶ Na prípravu cappuccina použite vždy väčšie šálky než na prípravu espresso, pretože do nich treba dať ešte aj spenené mlieko.

- 15) Pri príprave cappuccina postupujte tak isto, ako keby ste pripravovali espresso (pozri kapitolu „Príprava kávy espresso“, ale zohrievanie tu nie je potrebné). Nechajte vodu pretekať len asi dvakrát tak dlho ako pri espressa (asi 40 ml).
- 16) Vypnite prístroj vypínačom **3**.

UPOZORNENIE

- ▶ Po 3 minútach sa prístroj automaticky vypne.

- 17) Teraz pridajte napenené mlieko do vopred pripravenej kávy espresso. Cappuccino je teraz hotové. Podľa chuti si ho môžete prisladiť cukrom alebo posypať kakaovým práškom.

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou speňovača mlieka **1b** môžete zohriať aj iné tekutiny, napríklad kakao alebo čaj.

UPOZORNENIE

- ▶ Speňovač mlieka **1b** vyčistite bezpodmienečne po každom použití. Prečítajte si k tomu kapitolu „Čistenie a údržba“.

Tipy k mliečnej pene

- V zásade sa dá napeniť každý druh mlieka, aj sójové alebo ryžové mlieko. Niektoré druhy mlieka sa však dajú napeniť len s istými obmedzeniami.
- Odstredené alebo odtučnené mlieko sa nespáli tak ľahko ako plnotučné mlieko, ale pri malom obsahu tuku hrozí nebezpečenstvo, že sa mlieko nedá dobre napeniť. Preto používajte podľa možnosti mlieko s obsahom tuku 3,5 % alebo 1,5 %.
- Celkom vychladené mlieko sa dá lepšie napeniť ako menej studené.
- Nikdy nenapeňujte mlieko druhý raz, pretože potom sa spáli.
- Napenené mlieko nechajte stáť asi 30 sekúnd predtým, než dáte penu do espressa. Pritom splasnú väčšie bubliny a ešte tekuté mlieko klesne nadol. Potom môžete dať na espresso jemnú penu.

Príprava horúcej vody

- 1) Keď je prístroj zohriaty:
- 2) Dajte prázdnu šálku pod speňovač mlieka **16**.
- 3) Keď svieti zelená kontrolka zohrievania **4**, otočte regulátor pary **2** na „+“.
- 4) Otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „☕“¹. Horúca voda vyteká z dýzy.
- 5) Keď chcete prerušiť vytekanie horúcej vody, zatvorte regulátor pary **2** (otočíte až na doraz smerom k „-“) a otočný prepínač funkcií **5** dajte do polohy „-“.
- 6) Vypnite prístroj vypínačom **3**.

UPOZORNENIE

- Po 3 minútach sa prístroj automaticky vypne.

Čistenie a údržba

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najprv vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

SK

Čistenie speňovača mlieka

POZOR - VECNÉ ŠKODY

- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte drsné, agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.
- 1) Dajte prázdnu nádobku pod speňovač mlieka **15**.
 - 2) Hneď po použití otočte regulátor pary **2** na „ + “ a niekoľko sekúnd nechajte unikať paru.
 - 3) Zatvorte regulátor pary **2** (otočte až na doraz smerom k „ - “), vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - 4) Nechajte dýzu vychladnúť.
 - 5) Vytiahnite dýzu a vyčistite ju starostlivo v teplej vode.
 - 6) Skontrolujte, či nie je malý otvor v dýze upchatý, a v prípade potreby ho vyčistite ihlou.
 - 7) Navlhčenou utierkou vyčistite výtokovú rúrku speňovača mlieka **16**.
 - 8) Nasuňte dýzu späť na výtokovú rúrku pary.

Čistenie sprchy na horúcu vodu

Sprchu na horúcu vodu 15 vyčistíte po každom použití.

- 1) Po skončení prípravy kávy espresso alebo cappuccino a vybratí nosiča sitka 12 utrite celú plochu sprchy na horúcu vodu 15 navlhčenou utierkou, aby ste odstránili všetky zvyšky mletej kávy.
- 2) Nasadíte nosič sitka 12 bez vloženého sitka na espresso 10 11 späť.
- 3) Potom dajte prázdnu šálku pod výtok horúcej vody 15 a otočte prepínač funkcií 5 do polohy „☕“. Voda vytečie z výtoku 15 a spláchnie posledné zvyšky kávy.
- 4) Po asi 20 sekundách dajte prepínač funkcií 5 znova do polohy „M“ a vypnite prístroj vypínačom 6.
- 5) Znova vyberte nosič sitka 12.

Čistenie príslušenstva

- 1) Nosič sitka 12, obe sitká na espresso 10 11, nádobu na vodu 1, odmernú lyžicu 9 a odkvapkávaciu mriežku 8 umyte teplou vodou.

UPOZORNENIE

► Keď do vody pridáte čistiaci prostriedok, môže sa stať, že to ovplyvní chuť kávy espresso. Ak sa nečistoty nedajú odstrániť inak, len čistiacim prostriedkom, opláchnite potom všetky diely vždy veľkým množstvom čistej vody.

- 2) Vysušte všetky diely.
- 3) Odkvapkávacia miska 14 je vhodná na čistenie v umývačke riadu.

Čistenie prístroja

Prístroj očistíte vlhkou utierkou. V prípade potreby pridajte na utierku trochu čistiacieho prostriedku.









Odvápňovanie prístroja

Pravidelne odvápnite prístroj. Približne po 200 pripravených dávkach kávy espresso treba prístroj odvápníť. Podľa stupňa tvrdosti vody, ktorú používate, sa môže táto hodnota odlišovať.

Na odvápnovanie používajte bežne dostupné odvápnovače určené pre kávovary espresso. Postupujte pri tom tak, ako je uvedené v návode na používanie odvápnovača.

Ak nemáte k dispozícii odvápnovač, môžete postupovať aj takto:

- 1) Naplňte nádržku na vodu 1 až po značku MAX.

- 2) Rozpusťte v nej 2 lyžice (asi 30 g) kyseliny citrónovej (dá sa kúpiť v drogerii alebo v lekárni).
- 3) Nasadíte nádobu na vodu **1** do prístroja.
- 4) Zapnite prístroj vypínačom **3**. Prepínač funkcií **5** musí byť v polohe „“. Regulátor pary **2** je zatvorený.
- 5) Do prístroja vložte nosič sitka **12** bez sitka na espresso **10/11** a pod nosič sitka **12** položte šálku. Len čo sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**, otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „“.
- 6) Nechajte pretiecť asi 2 šálky (kávové) vody a potom zastavte proces.
- 7) Podržte nádobku pod speňovačom mlieka **16**.
- 8) Dajte prepínač funkcií **5** do polohy „“ a vyčkajte, kým sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**. Pomaly otáčajte regulátor pary **2** na „+“. Nechajte prístroj asi 2 minúty vytvárať paru.
- 9) Po 2 minútach zatvorte regulátor pary **2**, dajte prepínač funkcií **5** na „“ a vypnite prístroj.
- 10) Nechajte odvápnovač pôsobiť asi 15 minút.
- 11) Trikrát zopakujte kroky 4 - 10.
- 12) Potom dajte prepínač funkcií **5** do polohy „“ a nechajte vodu pretekať dovtedy, kým sa nádoba na vodu **1** nevyprázdni.
- 13) Opláchnite nádobu na vodu **1** čistou vodou a naplňte čistou vodou až po značku MAX.
- 14) Len čo sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**, otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „“.
- 15) Nechajte pretiecť vodu.
- 16) Trikrát zopakujte kroky 13 - 15.
- 17) Ešte raz nalejte vodu do nádoby na vodu **1**.
- 18) Otočte otočný prepínač funkcií **5** do polohy „“.
- 19) Len čo sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania **4**, podržte nejakú nádobu pod speňovačom mlieka **16** a pomaly otáčajte regulátor pary **2** na „+“.
- 20) Asi po 1 minúte zatvorte regulátor pary **2**, dajte prepínač funkcií **5** na „“ a vypnite prístroj.

UPOZORNENIE

- Po 3 minútach sa prístroj automaticky vypne.

Odstraňovanie porúch

SK

Porucha	Príčina	Náprava
Káva espresso už ďalej nevyteká	<ul style="list-style-type: none"> Pomletá káva je príliš vlhká alebo je príliš stlačená. 	<ul style="list-style-type: none"> Znovu pripravte kávu espresso, ale teraz už natoľko nestlačte pomletú kávu alebo ju celkom vymeňte.
	<ul style="list-style-type: none"> Nie je voda v nádobe na vodu ❶. 	<ul style="list-style-type: none"> Nalejte vodu do nádoby na vodu ❶.
	<ul style="list-style-type: none"> Otvory výstupu z nosiča sitka sú upchaté. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite nosič sitka ❷.
Káva espresso vykvapkáva cez okraje nosiča sitka ❷ namiesto toho, aby tiekla z otvorov.	<ul style="list-style-type: none"> Nosič sitka ❷ nie je správne nasadený. 	<ul style="list-style-type: none"> Správne nasadíte nosič sitka ❷.
	<ul style="list-style-type: none"> Otvory nosiča sitka sú upchaté. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite nosič sitka ❷.
	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšky pomletej kávy sú na okrajoch nosiča sitka ❷. 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite okraj nosiča sitka ❷ od zvyškov pomletej kávy.
Káva espresso je studená.	<ul style="list-style-type: none"> Prístroj nebol predhriaty. 	<ul style="list-style-type: none"> Predhrejte prístroj.
	<ul style="list-style-type: none"> Zelená kontrolka zohrievania ❹ sa ešte nezsvietila. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčkajte, kým sa rozsvieti zelená kontrolka zohrievania ❹.
	<ul style="list-style-type: none"> Šálky neboli predhriate. 	<ul style="list-style-type: none"> Predhrejte šálky.
Hlučný chod čerpadla.	<ul style="list-style-type: none"> Nádoba na vodu ❶ je prázdna. 	<ul style="list-style-type: none"> Nalejte vodu do nádoby na vodu ❶.
	<ul style="list-style-type: none"> Nádoba na vodu ❶ nie je správne nasadená, takže voda z nej sa nedostáva do prístroja. 	<ul style="list-style-type: none"> Správne nasadíte nádobu na vodu ❶.

Pena (crema) je príliš svetlá (káva espresso vyteká rýchlo z nosiča sitka 12).	• príliš málo mletej kávy.	• Použite viac mletej kávy.
	• Káva je pomletá príliš nahrubo.	• Používajte len mletú kávu určenú špeciálne na prípravu kávy espresso.
Pena (crema) je príliš tmavá (káva espresso vyteká pomaly z nosiča sitka 12).	• príliš veľa mletej kávy.	• Použite menej mletej kávy.
	• Káva je pomletá príliš najemno alebo je vlhká.	• Používajte len mletú kávu určenú špeciálne na prípravu kávy espresso.
	• Sitko je upchaté.	• Vyčistite sitko.
Mlieko sa nenapeňuje.	• Mlieko nie je dosť studené.	• Používajte mlieko z chladničky.
	• Speňovač mlieka 16 je znečistený.	• Vyčistite speňovač mlieka 16.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu.

Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Prístroj nechajte zlikvidovať v príslušnej firme na likvidáciu odpadu alebo v komunálnom zariadení na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na odstraňovanie odpadu.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

POZNÁMKA

- ▶ Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom a pri nepriemeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 59345

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	62
Πνευματικά δικαιώματα	62
Περιορισμός ευθύνης	62
Υποδείξεις προειδοποίησης	62
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	63
Σύνολο αποστολής / Επιθεώρηση μεταφοράς	64
Απόρριψη της συσκευασίας	64
Υποδείξεις ασφαλείας	65
Στοιχεία χειρισμού	67
Τεχνικές πληροφορίες	67
Πρώτη θέση σε λειτουργία	68
Χειρισμός	68
Πλήρωση δοχείου νερού	68
Ζέσταμα μετά από μεγάλη διάρκεια μη χρήσης/ κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία	69
Ζέσταμα πριν από κάθε χρήση	70
Προετοιμασία καφέ εσπρέσο	70
Προετοιμασία καπουτσίνο	72
Υποδείξεις για το αφρόγαλα	74
Δημιουργία καυτού νερού	74
Καθαρισμός και φροντίδα	75
Καθαρισμός διάταξης για το αφρόγαλα	75
Καθαρισμός της διάταξης καυτού νερού	76
Καθαρισμός αζεσουάρ	76
Καθαρισμός συσκευής	76
Αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή	76
Διόρθωση σφαλμάτων	78
Απόρριψη	79
Απόρριψη συσκευής	79
Εγγύηση και σέρβις πελατών	80
Εισαγωγίας	80

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων, ακόμα και της φωτομηχανικής αναπαραγωγής, της ανατύπωσης, της μεταβίβασης μέσω ειδικών διαδικασιών (για παράδειγμα της επεξεργασίας δεδομένων, φορέων αρχείων και δικτύων δεδομένων), και μημηατικά, όπως και αλλαγών στο περιεχόμενο και τεχνικών αλλαγών.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά την εκτύπωση και διεξάγονται τηρώντας τις έως τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας σύμφωνα με όλα όσα μπορούμε να γνωρίζουμε.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και περιγραφές σε αυτή την οδηγία δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματες ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

GR
CY**Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί αποκλειστικά στην προετοιμασία καφέ εσπρέσο/καπουτσίνο και στο ζέσταμα νερού. Προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικούς σκοπούς.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνα με τους κανονισμούς χρήση και/ή άλλου είδους χρήση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνα με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σύνολο αποστολής / Επιθεώρηση μεταφοράς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πνιγμού!

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Εσπ्रेसιέρα
- Φορέας φίλτρου
- Μεγάλο φίλτρο καφέ εσπρέσο
- Μικρό φίλτρο καφέ εσπρέσο
- Κουτάλι δοσομέτρησης με πάμα
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε μη πλήρη αποστολή ή σε ζημιές λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή από τη μεταφορά, απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μπορεί να γίνεται χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιτηρούνται.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιτρέπεται τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

- Κίνδυνος εγκαύματος! Ορισμένα μέρη γίνονται κατά τη χρήση πολύ καυτά!
- Κατά τη χρήση της συσκευής, δημιουργούνται καυτοί ατμοί. Προσέξτε ώστε να μην καείτε από αυτούς! Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τους ατμούς.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΕΜΠΡΑΓΜΑΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

- Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφάλειας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισροή υγρών.
- Προστατεύετε τη συσκευή από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικά, δυνατές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από πολύ κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμαντικά σώματα).
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!
- Τραβάτε πάντα το βύσμα δικτύου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους στους οποίους υπάρχουν θερμοκρασίες κάτω του 0°C. Εάν παγώσει το νερό στους αγωγούς ή στο δοχείο νερού, μπορεί η συσκευή να πάθει ζημιά.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από το εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η απαίτηση της εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.

Στοιχεία χειρισμού

- ❶ Δοχείο νερού
- ❷ Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- ❸ Διακόπτης On/Off
- ❹ Πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος
- ❺ Περιστρεφόμενος διακόπτης λειτουργίας
- ❻ Πώμα
- ❼ Εσοχή για τον κόκκινο πλωτήρα
- ❽ Σχάρα στραγγίσματος
- ❾ Κουτάλι δοσομέτρησης με ενσωματωμένο πώμα
- ❿ Μικρό φίλτρο καφέ εσπρέσο
- ⓫ Μεγάλο φίλτρο καφέ εσπρέσο
- ⓬ Φορέας φίλτρου
- ⓭ Διάταξη μπλοκαρίσματος φίλτρου
- ⓮ Υποδοχή συλλογής σταγόνων
- ⓯ Διάταξ καυτού νερού
- ⓰ Διάταξη για το αφρόγαλα
- ⓱ Λαβή
- ⓲ Κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος


Τεχνικές πληροφορίες

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Ονομαστική απόδοση	1100 W
Πίεση αντλίας	περ. 1,5 MPa (15 bar)
Δοχείο νερού (Μέγ.)	1,5 λίτρο
Κατανάλωση ενέργειας στην κατάσταση ετοιμότητας έως την αυτόματη απενεργοποίηση	περ. 31,3 Wh
Κατανάλωση ενέργειας στην ανενεργή κατάσταση	0 Wh

Πρώτη θέση σε λειτουργία

- 1) Καθαρίστε το φορέα φίλτρου **12**, το κουτάλι δοσομέτρησης **9**, τα φίλτρα καφέ εσπρέσο **10** **11**, τη σχάρα σταξίματος **8** και το δοχείο νερού **1** όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο „Καθαρισμός και φροντίδα“.
- 2) Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ίσια και θερμανθηκτική βάση. Προσέξτε ώστε η πρίζα δικτύου να είναι προσβάσιμη.
- 3) Τοποθετήστε τη σχάρα σταξίματος **8** έτσι ώστε ο κόκκινος πλωτήρας να μπορεί να προεξέχει μέσω της εσοχής **7** στη σχάρα σταξίματος **8**.
- 4) Βάλτε το φινι στην πρίζα.
- 5) Πριν από την πρώτη χρήση ακολουθήστε την εξής διαδικασία, για τον καθαρισμό των εσωτερικών αγωγών:
- 6) Αφήστε να περάσει νερό περ. για 5 φλιτζάνια εσπρέσο μέσα από τη συσκευή. Διαβάστε για αυτό το Κεφάλαιο „Χειρισμός“.
- 7) Επιτρέψτε να δημιουργηθεί περ. για 30 δευτερόλεπτα ατμός. Διαβάστε για αυτό το Κεφάλαιο „Χειρισμός“.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να ακούγεται η αντλία που λειτουργεί, να δημιουργούνται θόρυβοι, αλλά ωστόσο να μην εξέρχεται νερό από τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση περιστρέψτε το διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** στην κατεύθυνση „+“, έτσι ώστε ο αέρας να μπορεί να εκφεύγει από τους αγωγούς της συσκευής (ο περιστρεφόμενος διακόπτης λειτουργίας **5** βρίσκεται στη θέση „“). Μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα έχει εκφύγει ο αέρας, οι θόρυβοι χάνονται και εξέρχεται νερό από τη συσκευή.

Χειρισμός

Πλήρωση δοχείου νερού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε για την παρασκευή καφέ εσπρέσο/καπουτσίνο αποκλειστικά καθαρό πόσιμο νερό.

- 1) Βγάλτε το δοχείο νερού **1** προς τα επάνω και έξω, ανοίξτε το κάλυμμα και γεμίστε με νερό:
Γεμίστε με νερό τουλάχιστο έως το σύμβολο Min (ελάχιστο). Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο νερό παρά μόνο έως το σύμβολο Max (μέγιστο).
- 2) Οθήστε πάλι το δοχείο νερού **1** έτσι επάνω στη συσκευή, ώστε να γλιστρά κάτω στις γραμμές στη συσκευή και να εδράζεται σταθερά.
 - Μπορείτε να γεμίσετε το δοχείο νερού **1** και χωρίς να το απομακρύνετε από τη συσκευή. Ανοίξτε για αυτό απλά το κάλυμμα δοχείου νερού και γεμίστε με νερό με μια φιάλη ή με κάτι παρόμοιο. Προσέξτε εδώ ότι δεν πρέπει να τρέχει νερό δίπλα από το δοχείο νερού **1**.

Ζέσταμα μετά από μεγάλη διάρκεια μη χρήσης / κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία

Προθερμάνετε τη συσκευή ως ακολούθως, εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού **1** με νερό.
- 2) Τοποθετήστε το μεγάλο **11** ή το μικρό φίλτρο εσπρέσο **10** στον φορέα φίλτρου **12**.
- 3) Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου **12** μέσα στη συσκευή, βάζοντας τον στο σύμβολο „INSERT“ στη συσκευή και στη συνέχεια περιστρέφοντας αριστερό-στροφα έως το σύμβολο „LOCK“ στη συσκευή.
- 4) Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον φορέα φίλτρου **12**.
- 5) Κλείστε με περιστροφή τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** (περιστρέψτε έως τον αναστολέα σε κατεύθυνση „-“).
- 6) Ενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη on/off **3**.
- 7) Η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **16** ανάβει.
- 8) Περιστρέψτε τον διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☕“. Η αντλία ξεκινά να τροφοδοτεί τη συσκευή με νερό. Μόλις εμφανιστεί νερό από τα ανοίγματα φορέα φίλτρου, γυρίστε πάλι τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☕“.
- 9) Μόλις ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**, γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☕“. Αφήστε το νερό να περάσει για περ. 1 λεπτό. Για αυτό σταματήστε τη διαδικασία, γυρίζοντας πάλι τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☕“ drehen.
- 10) Μετά από περ. 1 λεπτό, γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας πάλι στη θέση „☕“.
- 11) Περιμένετε έως ότου ανάψει πάλι η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**. Το ζέσταμα έχει ολοκληρωθεί. Τώρα μπορείτε να προτοιμάσετε καφέ εσπρέσο.

Ζέσταμα πριν από κάθε χρήση

Προτού ετοιμάσετε καφέ espresso ή καπουτσίνο, πρέπει η συσκευή να ζεσταθεί.

- 1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη on/off **3**. Ο περιστρεφόμενος διακόπτης λειτουργίας **5** βρίσκεται στη θέση „-M-“.
- 2) Η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **16** ανάβει.
- 3) Περιμένετε έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**

Τώρα μπορείτε να ετοιμάσετε καφέ espresso/καπουτσίνο.

Προετοιμασία καφέ espresso

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στην περίπτωση που πριν από την προετοιμασία καφέ espresso χρησιμοποιήσατε καυτό ατμό από τη μηχανή, σας προτείνουμε πριν από την προετοιμασία του espresso να βγάλετε λίγο καυτό νερό. Αλλιώς μπορεί ο espresso να έχει γεύση καμένου. Κρατήστε ένα άδειο φλιτζάνι κάτω από τη διάταξη για το αφρόγαλα **16**. Περιστρέψτε αργά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** προς την κατεύθυνση „+“. Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στην κατεύθυνση „☕“, έτσι ώστε να εξέλθει καυτό νερό από το ακροφύσιο. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα προτού στρέψετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** πάλι στη θέση „-M-“. κλείστε στη συνέχεια πάλι τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** (στην κατεύθυνση „-“).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εξασφαλίστε πάντα ότι το φίλτρο καφέ espresso **10** **11** θα είναι καθαρό και δεν θα έχει υπολείμματα από σκόνη καφέ espresso.
- 1) Όταν έχει ζεσταθεί η συσκευή:
Για να προετοιμάσετε έναν καφέ espresso, τοποθετήστε το μικρό φίλτρο καφέ espresso **10** στη συγκράτηση φίλτρου **12**.
Για να προετοιμάσετε δύο espresso, τοποθετήστε το μεγάλο φίλτρο καφέ espresso **11** στη συγκράτηση φίλτρου **12**.
 - 2) Γεμίστε το μικρό φίλτρο καφέ espresso **10** έως το σύμβολο Max, με σκόνη καφέ espresso. Αυτό αντιστοιχεί περ σε 7 γρ. σκόνη, ή σε ένα κοφτό κουτάλι δοσομέτρησης **9**.
Ή...
Γεμίστε το μεγάλο φίλτρο καφέ espresso **11** έως το σύμβολο Max, με σκόνη καφέ espresso. Αυτό αντιστοιχεί περ σε 7 γρ. + 7 γρ. σκόνη ή σε δύο κοφτά κουτάλια δοσομέτρησης **9**.
 - 3) Συμπιέστε τη σκόνη καφέ espresso με τη βοήθεια του εξαρτήματος συμπίεσης στη συσκευή **6**. Στη συνέχεια γεμίστε, εάν απαιτείται, και με άλλη σκόνη καφέ espresso, έως ότου το φίλτρο espresso **10** **11** γεμίσει έως το σύμβολο Max. Συμπιέστε στη συνέχεια εκ νέου τη σκόνη καφέ espresso.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συμπίεση της σκόνης εσπρέσο είναι μια σημαντική διαδικασία κατά την προετοιμασία ενός καφέ εσπρέσο. Εάν η σκόνη καφέ εσπρέσο πιεστεί πάρα πολύ, τότε ο καφές εσπρέσο περνάει αργά και δεν δημιουργείται πλέον κρέμα. Εάν η σκόνη εσπρέσο δεν συμπιεστεί τόσο δυνατά, ο εσπρέσο περνάει γρήγορα και δημιουργείται μόνο λίγη κρέμα.
- 4) Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου 12 μέσα στη συσκευή, βάζοντας τον στο σύμβολο „INSERT“ στη συσκευή και στη συνέχεια περιστρέφοντας αριστερό-στροφα έως το σύμβολο „LOCK“ στη συσκευή.
 - 5) Τοποθετήστε ένα (ή δύο) φλιτζάνι (α) κάτω από τα ανοίγματα φορέα φίλτρου. Προτείνουμε να ζεπλύνετε προηγουμένως τα φλιτζάνια με καυτό νερό, ώστε ο εσπρέσο να μην κρυώσει τόσο γρήγορα.
 - 6) Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος 4, μπορείτε να στρέψετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας 5 στη θέση „☺“ . Ο εσπρέσο τρέχει στο (στα) φλιτζάνι (α).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην απομακρύνετε τον φορέα φίλτρου 12 κατά τη διάρκεια της δημιουργίας του καφέ εσπρέσο!

Τα πιτσιλίσματα του καυτού εσπρέσο οδηγούν σε τραυματισμούς!

- ▶ Εξασφαλίστε πάντα ότι ο περιστρεφόμενος διακόπτης λειτουργίας 5 στέκεται στο „☺“, προτού απομακρύνετε τον φορέα φίλτρου 12.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία προ-βρασίματος. Αυτό σημαίνει ότι το καυτό νερό, προτού πιεστεί μέσα από το σκόνη καφέ εσπρέσο, παραμένει για λίγο στο φορέα φίλτρου. Έτσι γίνεται το άρωμα του καφέ εσπρέσο πιο εκλεπτυσμένο.
- 7) Όταν το (τα) φλιτζάνι (α) έχει γεμίσει έως την επιθυμητή ποσότητα (περ. 20 ml), στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας 5 πάλι στη θέση „☺“.
- Τώρα μπορείτε να πιείτε τον καφέ εσπρέσο.
- 8) Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη on/off 3.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μετά από 3 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- 9) Απομακρύνετε μετά από κάθε χρήση τη σκόνη εσπρέσο από το φίλτρο εσπρέσο 10 11. Για αυτό σηκώστε επάνω τη διάταξη μπλοκαρίσματος του φίλτρου 13, έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει έξω το φίλτρο εσπρέσο 10 11 από τον φορέα φίλτρου 12. Τώρα αδειάστε το φίλτρο καφέ εσπρέσο 10 11. Απορρίψτε τη σκόνη καφέ εσπρέσο ή τις κάψουλες εσπρέσο πάντα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, για παράδειγμα στα βιολογικά απορρίμματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Καθαρίζετε τη διάταξη καυτού νερού **15** απαραίτητα μετά από κάθε χρήση. Διαβάστε σχετικά το Κεφάλαιο „Καθαρισμός και φροντίδα“.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αδειάζετε τακτικά την υποδοχή συλλογής σταγόνων **14**, το αργότερο ωστόσο όταν ο κόκκινος πλωτήρας φαίνεται στην εσοχή **7** της σχάρας σταξίματος **8**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ταμπλέτες εσπρέσο για την προετοιμασία καφέ εσπρέσο. Χρησιμοποιείτε μόνο ταμπλέτες εσπρέσο που αντιστοιχούν στο πρότυπο ESE. Το πρότυπο ESE είναι ένα σύστημα που χρησιμοποιούν οι γνωστότεροι κατασκευαστές ταμπλετών εσπρέσο και με το οποίο γίνεται απλή και καθαρή προετοιμασία του εσπρέσο.


Προετοιμασία καπουτσίνο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να είστε προσεκτικοί κατά την αντιμετώπιση του ατμού όταν φτιάχνετε αφρόγαλα!

- καυτός ατμός ή οι καυτές πιπιλιές οδηγούν σε τραυματισμούς!
- Χειρίζεστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** πάντα αργά.

- 1) Γεμίστε ένα δοχείο για αφρόγαλα (κατά προτίμηση από ανοξείδωτο αστάλι) έως το ένα τρίτο με κρύο γάλα.
- 2) Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ρύθμισης ατμού **2** έχει κλείσει (περιστρέψτε έως τον αναστολέα στην κατεύθυνση „-“).
- 3) Ωθήστε τη διάταξη για αφρόγαλα **16** στα πλάγια προς τα έξω. Πιάνετε την τότε μόνο από τη λαβή **17**.
- 4) Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☺“. Περιμένετε έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**.
- 5) Κρατήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από τη διάταξη για αφρόγαλα **16**. Περιστρέψτε αργά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** προς την κατεύθυνση „+“. Εξέρχονται συμπυκνωμένο νερό/πιπιλιές από το ακροφύσιο. Έτσι καθαρίζεται το ακροφύσιο και το κύκλωμα νερού στο εσωτερικό της συσκευής.
- 6) Όταν εξέρχεται μόνο ατμός από το ακροφύσιο, στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** προς την κατεύθυνση „-“, έως ότου δεν θα εξέρχεται άλλος ατμός από το ακροφύσιο. Πετάξτε το νερό από το δοχείο.
- 7) Κρατήστε τώρα το δοχείο για το αφρόγαλα στο χέρι, ώστε να αισθανθείτε τη θερμοκρασία του γάλακτος και οδηγήστε το ακροφύσιο της διάταξης για το αφρόγαλα **16** ελαφρώς μέσα στο γάλα. Κρατήστε τότε το δοχείο για το αφρόγαλα λίγο λοξά.

- 8) Περιστρέψτε αργά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** προς την κατεύθυνση „+“.
- 9) Μετακινείτε το δοχείο για αφρόγαλα κυκλικά και κρατάτε τότε την ακμή του ακροφυσίου ελάχιστα κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος: τόσο βαθιά ώστε το γάλα να μην ψεκάζεται σε όλες τις κατευθύνσεις και τόσο ψηλά ώστε να δημιουργείται ένας παχύς αφρός. Εάν αυτή η εργασία γίνεται σωστά, ακούγεται τότε ένας βαθύς θόρυβος γουργουρίσματος.
- 10) Όταν ανεβαίνει ο αφρός γάλακτος, οδηγήστε το ακροφύσιο πιο βαθιά, ώστε να δημιουργήσετε αφρό στην επόμενη „στρώση“ και για να αποφύγετε ένα κάψιμο του αφρού.
- 11) Τέλος βυθίστε το ακροφύσιο πλήρως και περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** λίγο, ώστε να ζεσταθεί το γάλα. Κρατήστε το δοχείο για αφρόγαλα λίγο λοξά, έτσι ώστε το γάλα να στροβιλίζεται αργά, ενώ ανακατεύεται με το ακροφύσιο.
- 12) Όταν ο αφρός γάλακτος έχει την επιθυμητή πυκνότητα και θερμοκρασία, κλείστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** (περιστρέψτε έως τον αναστολέα στην κατεύθυνση „-“).
- 13) Μόνο μετά τραβήξτε το ακροφύσιο από το γάλα.
- 14) Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „“.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε για την προετοιμασία καπουτσίνο πάντα μεγαλύτερα φλιτζάνια από ότι για εσπρέσο, διότι προστίθεται και γάλα.

- 15) Ακολουθήστε για την προετοιμασία του καπουτσίνο την ίδια διαδικασία σαν να επρόκειτο να προετοιμάσετε έναν εσπρέσο (βλέπε Κεφάλαιο „Προετοιμασία εσπρέσο“/το ζέσταμα δεν είναι πλέον απαραίτητο). Αφήστε το νερό να περάσει περ. δύο φορές περισσότερο από ότι στον εσπρέσο (περ. 40 ml).
- 16) Απενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη on/off **3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από 3 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- 17) Βάλτε τώρα το αφρόγαλα στον προετοιμασμένο εσπρέσο. Ο καπουτσίνο είναι τώρα έτοιμος. Μπορείτε να βάλετε όση ζάχαρη θέλετε ή να τον επιστρέψετε με σκόνη κακάο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να ζεσάνετε με τη διάταξη για το αφρόγαλα **16** και άλλα υγρά όπως κακάο ή τσάι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Καθαρίζετε τη διάταξη για αφρόγαλα **16** απαραίτητα μετά από κάθε χρήση. Διαβάστε σχετικά το Κεφάλαιο „Καθαρισμός και φροντίδα“.

Υποδείξεις για το αφρόγαλα

- Κάθε είδος γάλακτος μπορεί να γίνει κατά βάση αφρόγαλα, ακόμα και το γάλα σόγιας και ρυζιού. Ορισμένα είδη γάλακτος μπορούν να γίνουν ωστόσο αφρόγαλα μόνο υπό περιορισμούς.
- Το αποβουτυρωμένο ή άπαχο γάλα δεν καίγεται τόσο εύκολα όπως το πλήρες γάλα, σε πολύ ελάχιστο περιεχόμενο λίπους υπάρχει ωστόσο ο κίνδυνος, το γάλα να μην γίνει σωστό αφρόγαλα. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε το δυνατόν γάλα με αναλογία λίπους 3,5% ή 1,5%.
- Το γάλα που έχει κρυώσει καλά, μπορεί να γίνει καλύτερο αφρόγαλα από ότι το γάλα που δεν είναι τόσο κρύο.
- Μην κάνετε αφρόγαλα για δεύτερη φορά, διότι αλλιώς αυτό καίγεται.
- Αφήστε το αφρόγαλα να κάτσει για περ. 30 δευτερόλεπτα, προτού βάλετε τον αφρό στον εσπρέσο. Έτσι σπάτε μεγαλύτερες φυσαλίδες και το ακόμα υγρό γάλα πέφτει προς τα κάτω. Στη συνέχεια μπορείτε να βάλετε τον απαλό αφρό επάνω στον εσπρέσο.

Δημιουργία καυτού νερού

- 1) Όταν έχει ζεσταθεί η συσκευή:
- 2) Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τη διάταξη για αφρόγαλα **16**.
- 3) Όταν ανάβει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**, στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** στο „+“.
- 4) Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „☺“ . Καυτό νερό εξέρχεται από το ακροφύσιο.
- 5) Όταν θέλετε να διακόψετε την εξαγωγή καυτού νερού, κλείστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** (στρέψτε έως τον αναστολέα προς την κατεύθυνση „-“) και θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „-“.
- 6) Απενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη on/off **3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από 3 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τραβήστε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού καθαρίσετε τη συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώνει, προτού καθαρίσετε τη συσκευή. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Καθαρισμός διάταξης για το αφρόγαλα

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΕΜΠΡΑΓΜΑΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τριβικά, επιθετικά ή χημικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.
- 1) Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το εξάρτημα για αφρόγαλα **1b**.
 - 2) Στρέψετε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** κατευθείαν μετά τη χρήση στο „ + ” και αφήστε για ορισμένα δευτερόλεπτα να εκφύγει ατμός.
 - 3) Κλείστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** (στρέψτε έως τον αναστολέα προς την κατεύθυνση „ - ”), απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.
 - 4) Αφήστε το ακροφύσιο να κρυώσει.
 - 5) Απομακρύνετε το ακροφύσιο και καθαρίστε το προσεκτικά σε ζεστό νερό.
 - 6) Ελέγξτε εάν η μικρή οπή έχει έμφραξη στο ακροφύσιο και καθαρίστε την εάν απαιτείται με μια βελόνα.
 - 7) Καθαρίστε το σωλήνα εξαγωγής ατμού της διάταξης για αφρόγαλα **1b** με ένα νωπό πανί.
 - 8) Ωθήστε το ακροφύσιο πάλι επάνω στον σωλήνα εξαγωγής ατμού.

Καθαρισμός της διάταξης καυτού νερού

Καθαρίζετε τη διάταξη καυτού νερού **15** μετά από κάθε χρήση.

- 1) Αφού έχετε ετοιμάσει τον εσπρέσο/καπουτσίνο και έχετε απομακρύνει το φορέα φίλτρου **12**, καθαρίστε ολόκληρη την επιφάνεια της διάταξης καυτού νερού **15** με ένα νωπό πανί έτσι ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα σκόνης.
- 2) Τοποθετήστε πάλι το φορέα σήτας **12** χωρίς τοποθετημένη σήτα εσπρέσο **10 11**.
- 3) Στη συνέχεια τοποθετήστε ένα άδειο φλιτζάνι κάτω από την έξοδο καυτού νερού **15** και περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** προς τη θέση „☕”. Εξέρχεται νερό από την έξοδο καυτού νερού **15**, και διεξάγει έκπλυση των τελευταίων υπολειμμάτων σκόνης.
- 4) Μετά από περ. 20 δευτερόλεπτα θέστε πάλι τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „⏏” και απενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη on/off **3**.
- 5) Αφαιρέστε πάλι το φορέα σήτας **12**.

Καθαρισμός αξεσουάρ

- 1)) Καθαρίζετε το φορέα φίλτρου **12**, τα δύο φίλτρα καφέ εσπρέσο **10 11**, το δοχείο νερού **1**, το δοσομετρικό κουτάλι **9** και τη σχάρα σταξίματος **8** σε ζεστό νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Εάν προσθέσετε απορρυπαντικό στο νερό μπορεί να επηρεαστεί η γεύση του καφέ εσπρέσο. Στην περίπτωση που οι ακαθαρσίες απομακρύνονται μόνο με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε τα εξαρτήματα στη συνέχεια πάντα με πολύ καθαρό νερό.

- 2) Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα.
- 3) Η υποδοχή συλλογής σταγόνων **14** ενδείκνυται για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός συσκευής

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Εάν απαιτείται προσθέστε λίγο απορρυπαντικό στο πανί.

Αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή

Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή τακτικά. Μετά από περ. 200 διαδικασίες προετοιμασίας καφέ, πρέπει να απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή. Ανάλογα με το βαθμό σκληρότητας νερού στην περιοχή σας, αυτή η τιμή μπορεί να αποκλίνει.

Χρησιμοποιείτε για την απομάκρυνση των αλάτων τα προϊόντα του εμπορίου για μηχανές εσπρέσο. Ακολουθείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων.

Εάν δεν έχετε τέτοιο προϊόν, μπορείτε εναλλακτικά να ακολουθήσετε την εξής διαδικασία:

- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού **1** έως το σύμβολο MAX.

- 2) Διαλύστε εκεί μέσα 2 κουτάλια (περ. 30 γραμ.) κηρικό οξύ (διατίθεται σε φαρμακεία).
- 3) Τοποθετήστε το δοχείο νερού **1** στη συσκευή.
- 4) Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη on/off **3**. Ο περιστρεφόμενος διακόπτης λειτουργίας **5** πρέπει να βρίσκεται στη θέση „**M**“. Ο διακόπτης ρύθμισης ατμού **2** είναι κλειστός.
- 5) Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου **12** χωρίς φίλτρο καφέ εσπρέσο **10/11** μέσα στη συσκευή και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον φορέα φίλτρου **12**. Μόλις ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „**☕**“.
- 6) Αφήστε να περάσουν περ. 2 φλιτζάνια (φλιτζάνια καφέ) νερό και στη συνέχεια σταματήστε τη διαδικασία.
- 7) Κρατήστε ένα δοχείο κάτω από τη διάταξη για αφρόγαλα **16**.
- 8) Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „**☕**“ και περιμένετε έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**. Περιστρέψτε αργά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** στο „+“. Αφήστε τη συσκευή να δημιουργήσει για περ. 2 λεπτά ατμό.
- 9) Κλείστε μετά από 2 λεπτά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2**, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στο „**M**“ και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 10) Αφήστε το προϊόν απομάκρυνσης αλάτων να επιδράσει για περ. 15 λεπτά.
- 11) Επαναλάβετε τα βήματα 4 - 10 τρεις φορές.
- 12) Στη συνέχεια θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „**☕**“ και αφήστε το νερό να περάσει για τόσο, έως ότου το δοχείο νερού **1** αδειάσει.
- 13) Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **1** με καθαρό νερό και γεμίστε με καθαρό νερό έως το σύμβολο Max.
- 14) Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „**☕**“, μόλις ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**.
- 15) Αφήστε το νερό να τρέξει.
- 16) Επαναλάβετε τα βήματα 13 - 15 τρεις φορές.
- 17) Γεμίστε μια φορά το δοχείο νερού **1** με νερό.
- 18) Στρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στη θέση „**☕**“.
- 19) Κρατήστε ένα δοχείο κάτω από τη διάταξη για αφρόγαλα **16** και στρέψτε αργά τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2** στο „+“, μόλις ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος **4**.
- 20) Κλείστε μετά από περ. 1 λεπτό τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **2**, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας **5** στο „**M**“ και απενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από 3 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Διόρθωση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Υποστήριξη
Ο καφές εσπρέσο δεν βγαίνει προς τα έξω.	• Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ υγρή και/ή έχει πιεστεί πολύ.	• Ετοιμάστε νέο εσπρέσο, μην πιέσετε πολύ δυνατά τη σκόνη εσπρέσο ή βάλτε νέο καφέ.
	• Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού ❶.	• Γεμίστε με νερό στο δοχείο νερού ❶.
	• Οι σπές των ανοιγμάτων φορέα φίλτρου έχουν έμφραξη.	• Καθαρίστε το φορέα φίλτρου ❷.
Ο καφές εσπρέσο τρέχει πάνω από τα άκρα του φορέα φίλτρου ❷ αντί από τα ανοίγματα.	• Ο φορέας φίλτρου ❷ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	• Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου ❷ σωστά.
	• Τα ανοίγματα φορέα φίλτρου έχουν έμφραξη.	• Καθαρίστε το φορέα φίλτρου ❷.
	• Υπάρχουν υπολείμματα σκόνης εσπρέσο στα άκρα του φορέα φίλτρου ❷.	• Απελευθερώστε τα άκρα του φορέα φίλτρου ❷ από υπολείμματα σκόνης εσπρέσο.
Ο καφές εσπρέσο είναι κρύος.	• Δεν έγινε προθέρμανση στη συσκευή.	• Προθερμάνετε τη συσκευή.
	• Η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος ❹ δεν έχει ανάψει ακόμα.	• Περιμένετε έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος ❹.
	• Τα φλιτζάνια δεν έχουν προθερμανθεί.	• Προθερμάνετε τα φλιτζάνια.
Θορυβώδης λειτουργία της αντλίας.	• Το δοχείο νερού ❶ είναι άδειο.	• Γεμίστε με νερό στο δοχείο νερού ❶.
	• Το δοχείο νερού ❶ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, έτσι ώστε το νερό να μην φτάνει στη συσκευή.	• Τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού ❶.

<p>Η κρέμα είναι πολύ ανοιχτόχρωμη (ο καφές τρέχει γρήγορα από τον φορέα φίλτρου 12).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Πολύ λίγη σκόνη εσπρέσο. 	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιήστε περισσότερη σκόνη εσπρέσο.
	<ul style="list-style-type: none"> • Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ χονδρά αλεσμένη. 	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά δημιουργημένη σκόνη για καφέ εσπρέσο.
<p>Η κρέμα είναι πολύ σκουρόχρωμη (ο καφές τρέχει αργά από τον φορέα φίλτρου 12).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Πολύ σκόνη καφέ εσπρέσο. 	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιήστε λιγότερη σκόνη εσπρέσο.
	<ul style="list-style-type: none"> • Η σκόνη έχει πολύ λεπτό άλεσμα ή είναι νωπή. 	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά δημιουργημένη σκόνη για καφέ εσπρέσο.
	<ul style="list-style-type: none"> • Το φίλτρο έχει έμφραξη. 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε το φίλτρο.
<p>Το γάλα δεν αφρίζει.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Το γάλα δεν είναι αρκετά κρύο. 	<ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιήστε γάλα από το ψυγείο.
	<ul style="list-style-type: none"> • Η διάταξη για αφρόγαλα 16 έχει ακαθαρσίες. 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε τη διάταξη για το αφρόγαλα 16.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απομάκρυνσης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απομάκρυνσης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Εγγύηση και σέρβις πελατών

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 59345

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 59345

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	82
Urheberrecht	82
Haftungsbeschränkung	82
Warnhinweise	82
Bestimmungsgemäße Verwendung	83
Lieferumfang / Transportinspektion	84
Entsorgung der Verpackung	84
Sicherheitshinweise	85
Geräteelemente	87
Technische Daten	87
Erste Inbetriebnahme	88
Bedienung	88
Wassertank befüllen	88
Aufheizen nach längerer Standzeit/bei erster Inbetriebnahme	89
Aufheizen vor jedem Gebrauch	90
Espresso zubereiten	90
Cappuccino zubereiten	92
Tipps für den Milchschaum	94
Heißes Wasser erzeugen	94
Reinigen und Pflegen	95
Milchaufschäumer reinigen	95
Heißwasserdusche reinigen	96
Zubehörteile reinigen	96
Gerät reinigen	96
Gerät entkalken	96
Fehlerbehebung	98
Entsorgung	99
Gerät entsorgen	99
Garantie und Service	100
Importeur	100

DE
AT
CH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Erwärmen von Wasser. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

 WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang / Transportinspektion

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großes Espressosieb
- kleines Espressosieb
- Messlöffel mit Stopfer
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die draus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen sich Temperaturen unter oder um 0°C befinden. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank, kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Geräteelemente

- ❶ Wassertank
- ❷ Dampfregulierungsschalter
- ❸ Ein-/Aus-Schalter
- ❹ grüne Aufheizkontrollleuchte
- ❺ Funktionsdrehschalter
- ❻ Stopfer
- ❼ Aussparung für den roten Schwimmer
- ❽ Abtropfgitter
- ❾ Messlöffel mit Stopfer
- ❿ kleines Espressosieb
- ⓫ großes Espressosieb
- ⓬ Siebträger
- ⓭ Siebblockierer
- ⓮ Tropfenauffangschale
- ⓯ Heißwasserdusche
- ⓰ Milchaufschäumer
- ⓱ Griff
- ⓲ rote Kontrollleuchte

DE
AT
CH

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Wasserbehälter (Max)	1,5 Liter
Energieverbrauch im Bereitschaftszustand bis zur automatischen Abschaltung	ca. 31,3 Wh
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0 W

Erste Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **12**, den Messlöffel **9**, die Espressosiebe **10** **11**, das Abtropfgitter **8** und den Wassertank **1** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie drauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist.
- 3) Setzen Sie das Abtropfgitter **8** so ein, dass der rote Schwimmer durch die Aussparung **7** im Abtropfgitter **8** ragen kann.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 5) Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:
- 6) Lassen Sie Wasser für ca. 5 Tassen Espresso durch das Gerät laufen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „Bedienung“.
- 7) Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „Bedienung“.

HINWEIS

- ▶ Bei der ersten Benutzung kann es sein, dass die Pumpe schon hörbar arbeitet, Geräusche entstehen, jedoch noch kein Wasser aus dem Gerät kommt. In diesem Fall drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** in Richtung „+“, so dass die Luft aus den Leitungen des Gerätes entweichen kann (der Funktionsdreheschalter **5** steht auf der Position „☺“). Nach etwa 20 Sekunden ist die Luft entwichen, die Geräusche verschwinden und Wasser tritt aus dem Gerät aus.

Bedienung

Wassertank befüllen

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie für die Zubereitung von Espresso/Cappuccino ausschließlich frisches Trinkwasser.
- 1) Ziehen Sie den Wassertank **1** nach oben heraus, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn mit Wasser:
Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein.
Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zu Max-Markierung ein.
 - 2) Schieben Sie den Wassertank **1** wieder so auf das Gerät, dass dieser in den Schienen am Gerät heruntergleitet und fest sitzt.
 - ▶ Sie können den Wassertank **1** auch befüllen, ohne dass Sie ihn vom Gerät abnehmen. Öffnen Sie dafür einfach den Wassertankdeckel und füllen Sie Wasser mit einer Flasche o.ä. ein. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser neben den Wassertank **1** läuft.


Aufheizen nach längerer Standzeit/ bei erster Inbetriebnahme

Heizen Sie das Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **1**.
- 2) Legen Sie das große **11** oder das kleine Espressosieb **10** in den Siebträger **12**.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **12** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis zur Markierung „LOCK“ am Gerät, drehen.
- 4) Stellen Sie eine Tasse unter den Siebträger **12**.
- 5) Drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen).
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** an.
- 7) Die rote Kontrollleuchte **18** leuchtet.
- 8) Drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „☕“. Die Pumpe beginnt, Wasser in das Gerät zu pumpen. Sobald das Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** wieder auf die Position „☕“.
- 9) Sobald die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet, drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „☕“. Lassen Sie das Wasser ca. 1 Minute durchlaufen. Es kann sein, dass Sie zwischendurch die Tasse leeren müssen. Stoppen Sie dafür kurz den Vorgang, indem Sie den Funktionsdreheschalter **5** wieder auf die Position „☕“ drehen.
- 10) Nach ca. 1 Minute drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** wieder auf die Position „☕“.
- 11) Warten Sie, bis die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** wieder leuchtet. Das Aufheizen ist abgeschlossen. Sie können nun Espresso zubereiten.

Aufheizen vor jedem Gebrauch



Bevor Sie einen Espresso oder Cappuccino zubereiten können, muss das Gerät aufheizen.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** an. Der Funktionsdreheschalter **5** steht auf der Position „“.
- 2) Die rote Kontrollleuchte **13** leuchtet.
- 3) Warten Sie, bis die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet.

Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

Espresso zubereiten

HINWEIS

- Falls Sie vor der Espressozubereitung heißen Dampf aus der Maschine bezogen haben, empfehlen wir Ihnen vor der Espressozubereitung etwas heißes Wasser zu beziehen. Ansonsten kann es sein, dass der Espresso verbrannt schmeckt. Halten Sie eine leere Tasse unter den Milchaufschäumer **16**. Drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** in Richtung „+“. Drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „“, so dass heißes Wasser aus der Düse tritt. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Funktionsdreheschalter **5** wieder auf die Position „“ stellen. Drehen Sie dann den Dampfregulierungsschalter **2** wieder zu (in Richtung „-“).

HINWEIS

- Stellen Sie immer sicher, dass das Espressosieb **10** **11** sauber und von Espressopulver-Resten befreit ist.
- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie das kleine Espressosieb **10** in den Siebträger **12** ein.
Um zwei Espresso zuzubereiten, setzen Sie das große Espressosieb **11** in den Siebträger **12** ein.
 - 2) Füllen Sie das kleine Espressosieb **10** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver, oder einem gestrichenem Messlöffel **9**.
oder...
Füllen Sie das große Espressosieb **11** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver, oder zwei gestrichenen Messlöffeln **9**.
 - 3) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Gerät **6**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass das Espressosieb **10** **11** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

HINWEIS

- ▶ Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **12** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis zur Markierung „LOCK“ am Gerät, drehen.
 - 5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt.
 - 6) Wenn die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet, können Sie nun den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „☕“ drehen. Der Espresso läuft in die Tasse(n).

⚠ WARNUNG

Entnehmen Sie niemals den Siebträger **12** während der Espressoausgabe!

Die entstehenden Spritzer des heißen Espressos führen zu Verletzungen!

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Funktionsdreheschalter **5** auf „☕“ steht, bevor Sie den Siebträger **12** entfernen.

HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät ist mit einer Vorbrühfunktion ausgestattet. Das bedeutet, dass das heiße Wasser, bevor es durch das Espressopulver gedrückt wird, für kurze Zeit im Siebträger steht. Dies verfeinert das Aroma des Espressos.
- 7) Wenn die Tasse(n) bis zur gewünschten Menge gefüllt sind (ca. 20 ml), drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** wieder in die Position „☕“.

Sie können den Espresso nun trinken.

- 8) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** aus.

HINWEIS

- ▶ Nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- 9) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Espressopulver aus dem Espresso-sieb **10** **11**. Entnehmen Sie den Siebträger **12** aus dem Gerät. Klappen Sie den Siebblockierer **13** nach oben, so dass das Espresso-sieb **10** **11** nicht aus dem Siebträger **12** herausfallen kann. Entleeren Sie nun das Espresso-sieb **10** **11**. Entsorgen Sie das Espressopulver oder die Espresso-pads immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die Heißwasserdusche **15** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „Reinigen und Pflegen“.

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie regelmäßig die Tropfenauffangschale **14**, spätestens jedoch, wenn der rote Schwimmer in der Aussparung **7** des Abtropfgitters **8** zu sehen ist.

HINWEIS

- ▶ Sie können auch Espresso-Pads für die Zubereitung des Espressos verwenden. Verwenden Sie nur Espresso-Pads die dem ESE-Standard entsprechen. Bei dem ESE-Standard handelt es sich um ein von führenden Espresso-Pads-Herstellern angenommenes System, das eine einfache und saubere Zubereitung von Espresso möglich macht.

DE
AT
CH


Cappuccino zubereiten

WARNUNG

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!

- ▶ Bedienen Sie den Dampfgulierungsschalter **2** immer langsam.
- 1) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch.
 - 2) Stellen Sie sicher, dass der Dampfgulierungsschalter **2** zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen).
 - 3) Schieben Sie den Milchaufschäumer **16** zur Seite heraus. Fassen Sie ihn dabei nur am Griff **17** an.
 - 4) Drehen Sie den Funktionsdreh schalter **5** auf die Position „☁“. Warten Sie, bis die grüne Aufheizkontrolleuchte **4** leuchtet.
 - 5) Halten Sie ein leeres Gefäß unter den Milchaufschäumer **16**. Drehen Sie langsam den Dampfgulierungsschalter **2** in Richtung „+“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So wird die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt.
 - 6) Wenn nur noch Dampf aus der Düse tritt, drehen Sie den Dampfgulierungsschalter **2** in Richtung „-“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.
 - 7) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milcht emperatur zu fühlen, und führen Sie die Düse des Milchaufschäumers **16** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.

- 8) Drehen Sie langsam den Dampfregulierungsschalter **2** in Richtung „+“.
- 9) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machten Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 10) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 11) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** etwas zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 12) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen).
- 13) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.
- 14) Stellen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „“.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.

- 15) Gehen Sie für die Zubereitung des Cappuccinos genauso vor, als würden Sie einen Espresso zubereiten (siehe Kapitel „Espresso zubereiten“/das Aufheizen ist nicht mehr nötig). Lassen Sie das Wasser nur ca. doppelt so lange durchlaufen, wie bei einem Espresso (ca. 40 ml).
- 16) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** aus.

HINWEIS

- ▶ Nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 17) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaoapulver bestreuen.

HINWEIS

- ▶ Sie können mit dem Milchaufschäumer **16** auch andere Flüssigkeiten, wie Kakao oder Tee erhitzen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Milchaufschäumer **16** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „Reinigen und Pflegen“.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser erzeugen

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
- 2) Stellen Sie eine Tasse unter den Milchaufschäumer **16**.
- 3) Wenn die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet, drehen Sie den Dampfgulierungsschalter **2** auf „+“.
- 4) Stellen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „☕“. Heißes Wasser tritt aus der Düse aus.
- 5) Wenn Sie die Heißwasserabgabe unterbrechen wollen, stellen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „☕“ und drehen Sie dann den Dampfgulierungsschalter **2** zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen).
- 6) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** aus.

HINWEIS

- ▶ Nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!



Milchaufschäumer reinigen

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter den Milchaufschäumer **1b**.
 - 2) Drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** direkt nach dem Gebrauch auf „+“ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.
 - 3) Drehen Sie den Dampfregulierungsschalter **2** zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 - 4) Lassen Sie die Düse abkühlen.
 - 5) Ziehen Sie die Düse ab und reinigen Sie diese sorgfältig in warmen Wasser.
 - 6) Kontrollieren Sie, ob das kleine Loch in der Düse verstopft ist und reinigen Sie es gegebenenfalls mit einer Nadel.
 - 7) Reinigen Sie das Dampfabgaberohr des Milchaufschäumers **1b** mit einem feuchten Tuch.
 - 8) Schieben Sie die Düse wieder auf das Dampfabgaberohr auf.

Heißwasserdusche reinigen

Reinigen Sie die Heißwasserdusche **15** nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger **12** abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche der Heißwasserdusche **15** mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **12** ohne eingesetzte Espressosiebe **10** **11** wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter die Heißwasserdusche **15** und drehen Sie den Funktionsdreheschalter **5** auf die Position „“. Wasser tritt aus der Heißwasserdusche **15** aus, und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Stellen Sie nach ca. 20 Sekunden den Funktionsdreheschalter **5** wieder in die Position „“ und schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** aus.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger **12** wieder ab.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **12**, die beiden Espressosiebe **10** **11**, den Wassertank **1**, den Messlöffel **9** und das Abtropfgitter **8** in warmen Wasser.

HINWEIS

- Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.
- 3) Die Tropfenauffangschale **14** ist zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.








Gerät entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Nach ca. 200 Espressozubereitungen sollte das Gerät entkalkt werden. Je nach Härtegrad des Wassers in Ihrer Region kann dieser Wert abweichen.

Verwenden Sie zum Entkalken handelsüblichen Entkalker für Espressomaschinen. Gehen Sie so vor, wie in der Bedienungsanleitung des Entkalkers beschrieben.

Wenn Sie keinen Entkalker haben, können Sie alternativ wie folgt vorgehen:

- 1) Füllen Sie den Wassertank **1** bis zur Max-Markierung.

- 2) Lösen Sie darin 2 Löffel (ca. 30 Gramm) Zitronensäure (erhältlich in Drogerien oder Apotheken) auf.
- 3) Setzen Sie den Wassertank **1** in das Gerät ein.
- 4) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **3** ein. Der Funktionsdreh­schalter **5** muss auf der Position „“ stehen. Der Dampfregulierungsschalter **2** ist zuge­dreht.
- 5) Setzen Sie den Siebträger **12** ohne Espressosieb **10/11** in das Gerät ein und stellen Sie eine Tasse unter den Siebträger **12**. Sobald die grüne Aufheiz­kontrollleuchte **4** leuchtet, stellen Sie den den Funktionsdreh­schalter **5** auf die Position „“.
- 6) Lassen Sie ca. 2 Tassen (Kaffeetassen) Wasser durchlaufen und stoppen Sie dann den Vorgang.
- 7) Halten Sie ein Gefäß unter den Milchaufschäumer **16**.
- 8) Stellen Sie den Funktionsdreh­schalter **5** auf die Position „“ und warten Sie, bis die grüne Aufheiz­kontrollleuchte **4** leuchtet. Drehen Sie langsam den Dampfregulierungsschalter **2** auf „+“. Lassen Sie das Gerät für ca. 2 Minuten Dampf erzeugen.
- 9) Drehen Sie nach 2 Minuten den Dampfregulierungsschalter **2** zu, stellen Sie den Funktionsdreh­schalter **5** auf „“ und schalten Sie das Gerät aus.
- 10) Lassen Sie den Entkalker für ca. 15 Minuten einwirken.
- 11) Wiederholen Sie die Schritte 4 - 10 drei mal.
- 12) Stellen Sie dann den Funktionsdreh­schalter **5** auf die Position „“ und lassen Sie das Wasser solange durchlaufen, bis der Wassertank **1** leer ist.
- 13) Spülen Sie den Wassertank **1** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
- 14) Stellen Sie den Funktionsdreh­schalter **5** auf die Position „“, sobald die grüne Aufheiz­kontrollleuchte **4** leuchtet.
- 15) Lassen Sie das Wasser durchlaufen.
- 16) Wiederholen Sie die Schritte 13 - 15 drei mal.
- 17) Füllen Sie noch einmal Wasser in den Wassertank **1**.
- 18) Drehen Sie den Funktionsdreh­schalter **5** auf die Position „“.
- 19) Halten Sie ein Gefäß unter den Milchaufschäumer **16** und drehen Sie lang­sam den Dampfregulierungsschalter **2** auf „+“, sobald die grüne Aufheiz­kontrollleuchte **4** leuchtet.
- 20) Drehen Sie nach ca. 1 Minute den Dampfregulierungsschalter **2** zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen), stellen Sie den Funktionsdreh­schalter **5** auf „“ und schalten Sie das Gerät aus.

HINWEIS

- Nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	<ul style="list-style-type: none"> Das Espressopulver ist zu feucht und/oder zu fest gepresst. 	<ul style="list-style-type: none"> Den Espresso neu zubereiten, dabei das Espressopulver jedoch nicht so fest verdichten, oder es ganz austauschen.
	<ul style="list-style-type: none"> Kein Wasser im Wassertank 1. 	<ul style="list-style-type: none"> Wasser in den Wassertank 1 füllen.
	<ul style="list-style-type: none"> Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> Siebträger 12 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 12 anstatt aus den Öffnungen.	<ul style="list-style-type: none"> Der Siebträger 12 wurde nicht korrekt eingesetzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Siebträger 12 richtig einsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> Siebträger 12 reinigen.
	<ul style="list-style-type: none"> Es befinden sich Espressopulverreste auf dem Rand des Siebträgers 12. 	<ul style="list-style-type: none"> Rand des Siebträgers 12 von Espressopulverresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät wurde nicht vorgeheizt. 	<ul style="list-style-type: none"> Gerät vorheizen.
	<ul style="list-style-type: none"> Die grüne Aufheizkontrollleuchte 4 hat noch nicht geleuchtet. 	<ul style="list-style-type: none"> Warten, bis die grüne Aufheizkontrollleuchte 4 leuchtet.
	<ul style="list-style-type: none"> Die Tassen wurden nicht vorgewärmt. 	<ul style="list-style-type: none"> Tassen vorgewärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	<ul style="list-style-type: none"> Der Wassertank 1 ist leer. 	<ul style="list-style-type: none"> Wasser in den Wassertank 1 füllen.
	<ul style="list-style-type: none"> Der Wassertank 1 ist nicht richtig eingesetzt, so dass das Wasser nicht in das Gerät gelangt. 	<ul style="list-style-type: none"> Wassertank 1 richtig einsetzen.

Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 12).	• zu wenig espressopulver.	• Mehr espressopulver verwenden.
	• Das espressopulver ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 12).	• zu viel espressopulver.	• Weniger espressopulver verwenden.
	• Das pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
	• Das sieb ist verstopft.	• Sieb reinigen.
Die Milch schäumt nicht auf.	• Die Milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.
	• Der milchaufschäumer 16 ist verschmutzt.	• Reinigen Sie den milchaufschäumer 16.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 59345

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 59345

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 59345

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stav informací · Stav informácií

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

12 / 2013 · Ident.-No.: SEM1100A2-122013-1

IAN 59345

GB This appliance is equipped with an energy saving function.

CY Accordingly, it switches itself off automatically after about 3 minutes.

This appliance is equipped with a pre-brewing function. Therefore, the coffee output will be delayed slightly.

CZ Tento přístroj je vybaven funkcí pro úsporu energie. Proto se automaticky vypne po 3 minutách.

Tento přístroj je vybaven funkcí předběžného spaření. To vede ke zpoždění vydání kávy.

SK Tento prístroj je vybavený funkciou úspory energie. Preto sa automaticky vypne asi po 3 minútach.

Tento prístroj je vybavený funkciou predparovania. Tá spôsobuje neskoršie vypúšťanie kávy.

GR Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Γι' αυτό απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 3 λεπτά.

CY Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία προ-βρασίματος. Έτσι ο καφές εξέρχεται με μια καθυστέρηση.

DE Dieses Gerät ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet.

AT Deshalb schaltet es sich nach ca. 3 Minuten automatisch aus.

CH Dieses Gerät ist mit einer Vorbrühfunktion ausgestattet. Dadurch kommt es zu einer verzögerten Kaffeeausgabe.